Amigoe

98STE JAARGANG No.: 239

ZATERDAG 17 OCTOBER 1981

Vandaag

PROF. C. DE GALAN
... informateur ...

EEUW DUREND GESCHIL TUSSEN BEIDEN DUURT VOORT

Op Equatoriaanse helicopter geschoten

Grensincident Peru-Ecuador

QUITO — Tussen Perú en Ecuador heeft zich de afgelopen dagen opnieuw een grensincident voorgedaan. In de Equatoriaanse provincie Del Oro is, zo is gisteravond in Quito uit officiele bron vernomen, een Equatoriaanse helikopter geraakt door projectielen die van Peruaans grondgebied zijn afgeschoten.

Volgens het Euatoriaanse ministerie van Buitenlandse Zaken voerde de helikopter een routine-vlucht uit toen hij door leden van het Peruaanse militaire détachement Los Limos werd beschoten. Een kolonel en andere Equatoriaanse functionarissen zouden zijn gewond.

De Equatoriaanse regering diende bij Perú een krachtig protest in en eiste een verklaring.

De Peruaanse minister van Buitenlandse Zaken, Javier Arias Stella, verklaarde dat het incident niet belangrijk was. Volgens hem staan beide landen met elkaar in contact over de zaak.

De Equatoriaanse helikopter schond, zo zei Arias Stella, het Peruaanse luchtruim in de provincie Tumbes. Hij zou laag over de dorpen Lacoba, El Limo en La Palma zijn gevlogen.

De twee landen hebben al meer dan een eeuw verschil van mening over hun onderlinge grens. In de eerste maanden van dit jaar deden zich gewapende botsingen voor waarbij doden vielen.



WILLEMSTAD — Gezaghebber mr Ornelio Martina was uitgenodigd om gisteren de opening te verrichten van een nieuw pand van de firma Calico. Hiervoor werd hem op een zilveren schaaltje een schaar aangeboden waarmee hij een lint moest doorknippen. Om de nog erg jonge jongedame een zoentje te geven voor het brengen van de schaar, moest de gezaghebber wel erg door zijn knieen zakken.

Partij-comité in Polen begint aan zuivering

Kania doet aanval op Solidariteit

WARSCHAU — Het Centraal Comite van de Poolse communistische partij heeft vandaag zijn zitting hervat, zo heeft het Poolse persbureau PAP bekendgemaakt. Op de agenda staat nu ook het punt "kwesties betreffende de organisatie", aldus PAP, wat een aanwijzing kan zijn voor mogelijke wijzigingen in de partijtop.

De bijeenkomst van het Partijcomite begon vrijdag, waarbij partijleider Kania zich fel keerde tegen de vrije vakbond Solidariteit. De bond tracht de macht te grijpen en blokkeert alle pogingen tot herstel van de economie in Polen, aldus Kania. Kania staat onder grote druk van partijgenoten, die hem besluiteloosheid, slapheid en een onsamenhangend beleid verwijten.

Na de verklaring van Kania dat het lidmaatschap van Solidariteit onverenigbaar is met dat van de Poolse Verenigde Arbeiderspartij (PVAP), hebben elf functionarissen besloten de vrije vakbond te verlaten. Verder werd Stefan Bratkowski, voorzitter van de Poolse Journalistenvereniging, uit de partij weg gezet.

De partijleider deed verder het voorstel om stakingen tijdens de herfst en winter te verbieden. Het stakingsrecht is een van de belangrijkste rechten dat Solidariteit met de stakingen in de zomer van 1980 heeft verworven. Het kabinet besloot vrijdag tot verlenging van de dienstplicht met twee maanden voor dienstplichtingen die de komende maanden zouden afzwaaien. Zij zullen in alle sectoren van de economie te werk gesteld worden, zo luidde de verklaring.

Op de bijeenkomst van het Centraal Comite pleitten vrijdagavond twee leden voor een terugkeer naar de uitzonderingstoestand in verband met de economische en politieke crisis. Volgens de Poolse grondwet kan de uitzonderingstoestand slechts worden uitgeroepen nadat het parlement zich ermee akkoord heeft verklaard.

Handel VS en Soviets stijgt spectaculair

MOSKOU — De handel tussen de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie is op spectaculaire wijze gestegen in 1981 na het aflopen van de boycot die Washington instelde in verband met de Afghaanse crisis. Dit is gebleken uit cijfers van de Amerikaanse ambassade in Moskou vrijdag verstrekte.

De Amerikaanse export naar de Sovjet-Unie is volgens de cijfers met 61,9 procent gestegen gedurende de eerste zeven maanden van dit jaar. De Sovjet-uitvoer naar de Verenigde Staten was 26,7 periode van vorig jaar.

Noodtoestand in Sri Lanka verlengd

COLOMBO — De autoriteiten in Sri Lanka hebben de twee maanden geleden van kracht geworden noodtoestand met een maand verlengd. Tegelijkertijd werd de politie in het hele land in staat van paraatheid gebracht, zo is in de hoofdstad Colombo vernomen. De maatregelen zijn het gevolg van de jongste onrust in het noordelijke district Jaffna waar donderdag twee soldaten op straat werden doodgeschoten en drie burgers gewond werden. De daders van de aanslag zijn na een intensieve zoekactie opgepakt. Volgens de politie behoren zij tot de terroristische organisatie "tijgers van de vrijheid" die zich aansluit bij het streven van het Tamil-bevrijdingsfront voor de stichting van een onafhankelijke staat voor de van oorsprong Indiase Tamil-bevolking in Sri Lanka.

Guerillaleider in Chili gedood

SANTIAGO — Miguel Cabrera Fernandez, de leider van een Chileens guerrillagroepering is tijdens een vuurgevecht met veiligheidstroepen gedood. Dit is vrijdagavond officieel meegedeeld in de Chileense hoofdstad Santiago.

De schietpartij deed zich voor in de streek rond Neltume, 900 km ten zuiden van Santiago, aldus het officieel communique. Twee andere guerrillastrijders zijn er tijdens de schotenwisseling in geslaagd te ontsnappen, aldus het communique.

Kreisky ziet van deelname aan Cancun-top af

WENEN — De Oostenrijkse kanselier Bruno Kreisky gaat niet naar de Noord-Zuidtopconferentie die op 22 en 23 oktober in het Mexicaanse Cancun wordt gehouden, zo is vrijdag in Wenen meegedeeld. Kreisky zou de conferentie voorzitten, samen met de president van Mexico, Jose Lopez Portillo. De kanselier is al enige tijd ziek en zijn artsen menen dat de klimaatsverandering hem geen goed doet.

De premier van Canada, Pierre Trudeau, zal Kreisky als voorzitter vervangen. De Oostenrijkse delegatie naar Cancun komt nu onder leiding te staan van de minister van Buitenlandse zaken, Willibald Pahr. Zoals bekend zal ook bondskanselier Schmidt de topconferentie niet bijwonen.

PLO-leider Arafat praat over vredesplan voor M-Oosten

RIAD — De leider van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO), Yasser Arafat, zal binnenkort naar Saoedi-Arabie gaan voor overleg met kroonprins Fahd over het Saoedisch vredesplan voor het Midden Oosten. Dit meldt het Saoedische dagblad "Al Okaz" vandaag.

Het blad laat Talal Nagui aan het woord die liet weten dat de PLO haar standpunt over het plan na het bezoek van Arafat zal bekendmaken. De PLO voelt wel wat voor het plan, aldus Nagui, die lid is van het uitvoerend comite van de PLO. Arafat heeft zich eerder uitgelaten ten gunste van het vredesvoorstel dat voorzag in onder meer terugtrekking van Israel uit de in 1967 bezette gebieden, Jeruzalem inbegrepen, vorming van een Palestijnse staat en erkenning van het recht van de landen in het gebied in vrede te leven.

Internationale neo-nazi's onderhouden contacten

West-Duits rapport over ontwikkelingen

BONN — De internationale samenwerking tussen Neonazistische organisaties in verschillende landen is nog nooit zo intensief geweest als op het ogenblik, zo signaleert een rapport van de Westduitse inlichtingendienst (de Bundesverfassungsschutz) aan het ministerie van Binnenlandse zaken in Bonn. Vroeger onderhielden deze organisaties vooral bilaterale betrekkingen, maar tegenwoordig zijn ze veelal multilateraal georganiseerd. Er bestaat zoiets als een "neonazistische internationale", zo menen de opstellers van het rapport.

De Westduitse experts geloven niet dat er binnen de beweging een soort terrorismecentraal bestaat. Maar wel komt het steeds meer voor dat deelnemers aan internationale bijeenkomsten van neo-nazis gegevens uitwisselen over het verkrijgen van wapens, munitie en explosieven. Ook worden daar wel plannen voor aanslagen besproken. De coordinatiecentrale van de neonazis ligt volgens de dienst bij de FNA (Faisceaux Nationalistes Europeens - Europese Nationalistische Fasces) in Parijs. Van daaruit worden contacten onderhouden met neonazistische bewegingen in Oostenrijk, Spanje, Frankrijk, de Benelux, West-Duitsland, Groot-Brittannie en Zwitserland, aldus het rapport.

De gegevens van de inlichtingendienst zijn deels afkomstig van huiszoekingen die in maart werden uitgevoerd bij neonazistische sympathisanten in alle delen van de Bondsrepubliek. Uit de in beslag genomen documenten blijken ook de bedoelingen van de neonazistische voormannen. Zo staat in het blad NS-Kampfruf, dat illegaal in de Bondsrepubliek werd geimporteerd, een oproep van de Duits-Amerikaanse Fuehrer Gary Rex Lauck dat de beweging geen hervormingswerk heeft ondernomen maar een werk van politieke vernietiging. Ons doel is niet de omverwerping van een regime, maar de liquidatie van een systeem.

In een andere circulaire spoort de Duits-Canadees Ernst Christoph Zuendel, leider van de buitenlandse tak van de NSDAP aan tot geweldadden tegen de bonzen van de sociaaldemocratische SPD, en tegen de zionisten die hen manipuleren. Hij vraagt ook om het opstellen van lijsten van dergelijke bonzen, van linkse priesters en communisten, die zich op zekere dag voor hun daden zullen moeten verantwoorden. Hen zal dan recht worden gedaan uit de loop van het geweer.

Moord op lid Guardia Civil

BILBAO — In Santurce in de Spaans-Baskische provincie Biskaje is vanmorgen een lid van de Guardia Civil neergeschoten. De aanslag op de in burgerkleding gestoken Santiago Gonzalez was het werk van vier mannen die wisten te ontkomen, zo is van goedingelichte zijde vernomen. Het is de eerste aanslag in Spaans Baskenland sinds 27 juli.

Mosje Dayan

DEN HAAG — De Sabra (in Israel geboren) generaal Mosje Dajan heeft een belangrijke rol gespeeld in de Israelische politiek waarin hij in 1959 zijn intrede deed als lid van de (socialistische) MAPAI-fractie.

De legendarische held van de veldslag in de Sinai van 1956, wiens ster in de Zesdaagse juni-oorlog van 1967 nog meer zou rijzen, werd aan de vooravond van die oorlog, toen er een nationaal kabinet werd gevormd, minister van Defensie (na eerder reeds tot 1964 de portefeuille van Landbouw te hebben bekleed).

Hij bleef in de achtereenvolgende socialistische kabinetten eveneens Defensie beheren tot zijn val in 1974 als uitvloeisel van de onverwachts uitgebroken oktober-oorlog van 1973.

De inmiddels uit de Verenigde Arbeiderspartij getreden Dajan, die in het parlement als onafhankelijk lid zijn zetel behield, trad na de socialistische verkiezingsnederlaag van 17 mei 1977 toe tot het kabinet van de rechts-nationalistische Likoed-leider Menachem Begin, wiens beleid hij als minister van Buitenlandse Zaken moest verkopen. Maar op 21 oktober 1979 nam hij ontslag uit dat kabinet omdat hij het niet eens was met de politiek van de premier ten aanzien van de Palestijnen in bezet gebied.

Hij vormde voor de verkiezingen van 30 juni 1981 een nieuwe partij, de TELEM-partij, die bedoeld was als een machtsevenwicht tussen de twee grote partijen, het rechts-nationalistische Likoed-blok en de in de oppositie zijnde Arbeiderspartij. Hij behaalde echter maar twee zetels.

Toen hij nog minister van Buitenlandse Zaken was, speelde hij een belangrijke rol bij de onderhandelingen die leidden tot de akkoorden van Camp David in september 1978 en het vredesverdrag met Egypte op 26 maart 1979.

Israelische ex-minister Mosje Dayan overleden

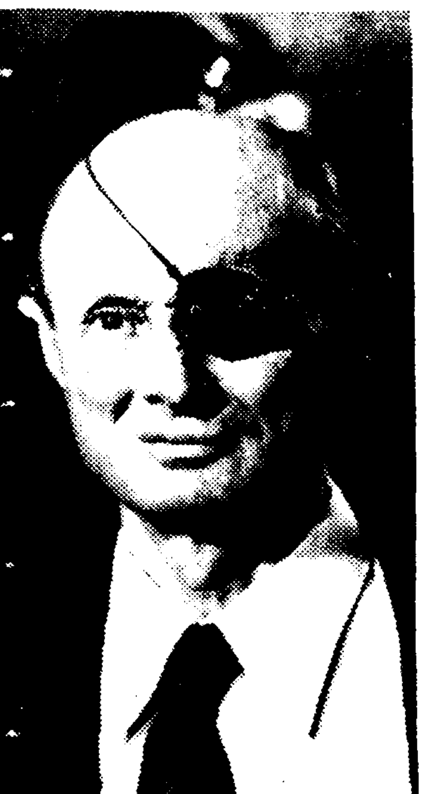
TEL AVIV — Mosje Dayan, een van Israels bekendste politici en legerleiders, is gisteren overleden. Hij was 66 jaar. Zijn familie maakte bekend dat Dajan overleed in een ziekenhuis in Tel Aviv. Hij werd donderdag in het ziekenhuis opgenomen met ademhalingsmoeilijkheden en klachten over pijn in de borst.

Tot oktober 1979 was Dayan minister van Buitenlandse Zaken in de regering-Begin. Sindsdien was hij nog lid van het Israelische parlement, de Knesseth. In juni 1979 onderging hij een operatie voor kanker aan de ingewanden. Na die operatie is hij nooit helemaal de oude geworden.

Dajan, die in zijn gloriedagen van minister van Defensie de bijnaam kreeg van Keizer van de bezette gebieden, was een pragmaticus, die als voorstander van contacten met vooraanstaande Palestijnen op de westelijke Jordaanoever deze niet schuwde. Maar de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie, PLO, bleef hij afwijzen als onderhandelingspartner.

In de Knesseth stelde hij onlangs voor het militair bestuur eenzijdig uit de bezette gebieden terug te trekken, maar dit voorstel werd van de agenda van het parlement geschrapt. Daarop toonde hij zijn bezorgdheid over de absolute impasse in overleg over de Palestijnse bestuursautonomie, de verslechtering van de situatie in bezet gebied en vrees voor Amerikaanse en Europese initiatieven die de Palestijnen meer zouden geven dan in de akkoorden van Camp David staat.

Mosje Dajan werd op 20 mei 1915 in de eerste Kiboets Daganiah geboren. Zijn ouders waren enkele jaren tevoren uit de Oekraine naar Palestina gekomen. Op jeugdige leeftijd nam Dajan al deel aan de verdedigingsacties van de Joodse gemeenschap in Palestina. Nog maar 14 jaar oud kreeg hij een militaire opleiding in de Joodse verdedigingsorganisatie Haganah.



Hij nam in Britse dienst deel aan de invasie in Syrie in 1941. Bij gevechtshandelingen in Libanon verloor hij een oog toen de kijker die hij aan het oog hield, door een kogel werd getroffen. Na Tweede Wereldoorlog had hij een belangrijk aandeel in de strijd tegen de Arabieren in de onafhankelijksoorlog van 1948. Hij werd toen brigade-commandant. Na verschillende functies in het leger werd hij in 1953 opperbevelhebber tot 1958. Veel aandacht besteedde hij aan het pantserwapen, de luchtmacht en de luchtlandingstroepen.

Twee informateurs uit PvdA-kringen

Duisenberg weigert informatie-opdracht

WILLEMSTAD/DEN HAAG — koningin Beatrix heeft vanochtend prof Cees de Galan en prof Victor Halberstadt aangesteld als nieuwe formateurs. Beiden komen uit kringen van de PvdA.

Prof De Galan is geen onbekende op de Antillen. Hij is indertijd de bijzondere bemiddelaar geweest in een cao-conflict tussen Shell Curacao en de PWFC enkele jaren geleden.

Aan hen is de opdracht gegeven om ondermeer een boedelbeschrijving te maken van de stand van de overheidsfinancien in Nederland. Naar verluidt is het overheidstekort op de begroting hoger dan de eerder gemaakte ramingen. Werd er kort geleden nog vanuit gegaan dat dit 24 miljard zou bedragen, nu wordt een tekort genoemd van 27 miljard.

Eerder had oud-PvdA-minister van Financien en huidig directeur van de Nederlandsche Bank Wim Duisenberg bedankt voor de eer om als informateur te worden benoemd. Het gebeurt zelden dat iemand zo'n opdracht van het staatshoofd weigert. Politieke kringen menen dat Duisenberg te veel problemen voorzag met zijn eigen partij. In zijn huidige functie zit hij op de lijn van de prof Jelle Zijlstra, president van de Nederlandse Bank, die zegt dat de overheidstekorten moeten worden teruggedrongen. PvdA-leider Den Uyl raakte juist met het CDA en D'66 in de clinch om meer geld te krijgen voor een werkgelegenheidsplan, waardoor de uitgaven juist verder zouden toenemen.

D'66 heeft in het kabinet-Van Agt op dit punt meegestemd met CDA, hetgeen gezien werd als een opening voor een kabinet van CDA, D'66 en VVD.

Fractie-leider van D'66 in de Kamer, Brinkhorst, verklaarde gistermiddag echter dat zijn partij niet meewerkt aan zo'n kabinet.

Vanuit D'66-kring wordt daarom hard gewerkt aan een lijmpoging. Daar zijn de fracties van de twee andere partijen ook mee accoord gegaan.

CDA en D'66 stelden de koningin voor dat PvdA op grond van het motto "wie breekt, moet helen" voor nieuwe informateurs moet zorgen. PvdA was daar niet tegen, maar had toch liever een informatie-team van drie man gezien, te weten van elk der drie fracties een.

Binnen het CDA worden stemmen gehoord om Den Uyl als minister te laten vallen. Hij zou namelijk beschouwd worden als een "drammer", die het voortdurend met CDA-minister Fons van der Stee van Financien aan de stok had over de financiering van het werkgelegenheidsplan. Deze berichten werden echter niet bevestigd.

De diverse politici onthielden zich daaromtrent van alle commentaar. Maandagmiddag om twee uur verschijnt demissionair premier Dries van Agt in de Tweede Kamer voor de stand over deze materie.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V,
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Jannie Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers
tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

Programma kelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen.
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Distrigo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222
Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80.15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), Jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen vanaf 16 okt. 1981 t/m 19 okt. 1981.
17 okt. 1981 van 08.00 uur t/m 19 okt. 1981 om 06.00 uur:
Stads en 2de distrikt Oost: dokter W. Lutchman, spreekkamer Montagne, tel.: 674880; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 674821.

16 okt. 1981 van 18.00 uur t/m 19 okt. 1981 om 06.00 uur:
Stads en 2de distrikt West: dokter A. King; spreekkamer Seru Fortuna, tel.: 84122; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 84866.

16 okt. 1981 van 18.00 uur t/m 19 okt. 1981 om 06.00 uur:
Derde distrikt Banda Abao: dokter R. Botero, spreekkamer Soto, tel.: 641790.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Eugenio, tel.: 81892; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
17 okt.: P.A.J. Scherptong, Paradijs 8.
18 okt.: E.F. Cannister, Schottegatweg-Oost 25.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (Weekeindedienst)
17 okt. Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Brievengat, tel.: 79098/79567.
18 okt.: Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Antillian, tel.: 76200.

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur). Frederik-Salinja, Maduro Bisheuvel, Libier-Cas Chiquito Isa-Plantersrust, Scheidelaan Mundo Nobo, Vanddis nv-Marie Pompoen, De Haseth-Parera, Nieuw-Sto. Domingoweg. Perry-Grand Central, Schotborgh-Cas Cora.

★★★

DIVERSEN
MOVEMENTU GNOSTIKO ANTIYANO: 20.00 uur lezing-Centro Barrio Groot Kwartier

CENTRO PRO ARTE
20.30 uur toneelvoorstelling "Cuento de la hora de acostarse".

ZONDAG
DIVERSEN
STEERING COMMITTEE
09.00-13.45 uur Viering dag van het kind-Centro deportivo Korsou.

SOLTUNA
09.00-13.00 uur Open house over tuinbouw; LVV
09.00-13.00 uur Open house over veeteelt.

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Mundo Nobo t/o Coromoto-kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur te St Willibrordus t/o gouvern. kantoor; 11.00-11.45 uur te Weg nr. Sta Cruz t/o Toko Manuel Serrao; 11.45-12.30 uur te Sta. Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 te Soto t/o BC; W... Liquor Store, Sta Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFEL PARK
08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7) elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zondag 10.00 uur hoogmis (ned.); BARBER (H. Joseph) zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned), zon.: 10.00 en 18.00 uur: BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur: zon.: 09.00 en 19.00 uur: CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat: 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur: GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur: zon.: 09.00 (ned) en 18.00 uur; JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon: 10.00 en 18.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat: 18.00 uur: zon: 08.00 uur: JANWE (H. Hart van Jezus): zat: 19.00 uur; zon: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat: 18.30 uur; zon: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H. Dominicus): zon: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon: 17.00 uur: OTROBANDA (Santa Ana): zon: 08.00 en 19.00 uur: PIETERMAAI (kathedraal): zat: 19.00 uur; zon: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00 uur; SANTA MARIA: zat: 18.30 uur (ned.); zon.: 07.00 09.00 en 18.30 uur: SANTA FAMIA: zat: 19.00 uur; zon: 06.00, 09.00, 11.00 (engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat: 18.30 uur; zon: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat: 19.00 uur, zon: 17.00 uur; TERRA CORRA: 18.30 uur; SOTO: zat: 19.00 uur, zon: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat: 18.00 uur; zon: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00 uur; zon: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROT. GEMEENTE
FORTKERK: 09.00 uur ds Mercera (pap. dienst); 19.00 uur ds Jukema.
EMMAKERK: 09.30 uur ds Jukema.
EBENEZER CHURCH: 10.15 en 19.00 ds Smith (doop).
TAMARIJN: 09.30 uur ds Van Buieren. In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in de ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Arowakkenweg: 09.00 en 19.00 uur ds Schreuder.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Five Shaolin masters* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl 2,50 en fl 3,50);
24.00 uur *Shaolin deadly poison* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl 2,50 en fl 3,50).

(zondag): 19.00 uur *Action Tackwondo.*

THEATER DE TEMPEL (zat. en zondag) 19.30 uur *The best years of my life* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-).

GOLDEN DRIVE IN
21.00 uur *Death in hell* (Horror, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-); 24.00 uur *Dark sunday* (Suspense, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-)
(zondag) 19.00 uur *La Monchita azul,* (fl. 5,- auto).

TELECURACAO
ZATERDAG: 16.00 telefiesta; 17.00 cultuur & opvoeding/studio sport; 18.00 incredible hulk; 19.00 telenovela: Amor prohibido; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 rikesa universal; 21.30 estreno; 24.00 sluiting.

ZONDAG: 16.00 children's programme; 17.00 cult. & opvoeding; 18.00 60 minutes; 19.00 RVD; 19.30 what's happening?; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.15 muhe informá; 20.30 tales of the haunted; 21.00 Dynasty; 22.00 wrestling; 23.00 sluiting.

... *In de windsurf klasse onverminderd gestreden om goed geklasseerd te worden tijdens de manches. Vandaag zal het eindklassement uitmaken wie de eerste plaats inneemt ...*

Vissersboten

KRALENDIJK — Om half elf vrijdagmorgen was de start voor de grote en kleine vissersboten, die dit jaar niet alleen om de trofee, maar vooral om de eer van Curacao en Bonaire moesten strijden. Wedstrijdleider Silvio Domacassee vertelde desgevraagd, dat hem was opgevallen, dat de van Curacao afkomstige vissersboten in vergelijk met de Bonaireaanse boten tamelijk groot waren. De Bonaireanen zouden dus een zware strijd moeten voeren om vooraan in het klassement te eindigen. Bij de start leek het even mis te gaan, omdat de grote vissersboten door een misverstand bij het startsein niet wegvoeren, ofschoon Domacassee in alle duidelijkheid had gezegd, dat er maar één start zou zijn voor beide klassen. Het probleem werd na een paar minuten echter eenvoudigweg opgelost door algemeen wedstrijdcoordinator Cees Siebesma, die via een luidloeiende sirene eenvoudigweg een tweede startsignaal gaf, waarop iedereen reageerde. Het aardige in dit klassement is, dat er twee leerkrachten met hun eigen boot meevaren. Vooral de Papa Hutu van Piet Zomer is een bekend schip op Playa Pabao en hoewel Zomer geen beroepsvisser is, weet hij menig visje te verschalken. Of deze Nederlandse leerkracht opgewassen zal zijn tegen de ervaren vissers, zal het eindklassement moeten uitmaken. Het plezier was er echter niet minder om.

De uitslagen van de kleine vissersboten bleek een duidelijke voorsprong te zijn voor de Curacaose vissers: 1 Zeemeeuw (Cur), 2. Tirpitz (Cur), 3. Elvia (Bon), 4 Flying Junior (Cur), 5. Cajoi (Cur), 6. Brisa (Bon), 7. Detty, 8. Rosalba, 9. Atami, 10. Veva, 11. Neeltje Jacoba, alle van Bonaire. Twee boten finishten niet en dat waren Irma en Ajax beide van Bonaire, die zoals Siebesma opmerkte mogelijk achter een flesje bier zijn gestrand op Flamingo Beach hotel.

De uitslag van de eerste race van grote vissersboten:
1. Dorothy, 2. Etienne, 3. Eagle, 4. Papa Hutu, 5. Seabird. De jury heeft bij deze uitslag echter een aantekening gemaakt, dat de nummer 3. Eagle en de nummer 4. Papa Hutu echter op een onjuiste manier hebben gefinished. In plaats van de voorgeschreven finishlijn te passeren hebben deze twee schepen gefinished tussen boei en wal in plaats van boei en boei. Of er diciplinaire maatregelen zullen worden genomen, is nog niet bekend.

Heer Bommel en de aamnaak

0985 – Hoofdredacteur Fanth van de Rommelbode greep de volgende morgen onmiddellijk het ochtendblad om dat nauwkeurig door te nemen, zoals zijn gewoonte was. Zo doende viel zijn blik op de waarschuwing tegen de almanak, en terwijl een ernstige ontstemming zich van hem meester maakte, ontbood hij de journalist Argus.
"Wat betekent dat?" riep hij toen deze binnentrad. "Is dat soms wat ik je opgedragen heb?"
"Ik dacht van wel", gaf de verslaggever toe. "De commissaris van politie waarschuwt het publiek zich goed te bedenken bij het nemen van een abonnement op de zogenaamde almanak van swami Repus, daar men zich levenslang verplicht een..."
"Leuter niet!" loeide zijn chef. "Wat staat er onder, huh? 'Alles wat in deze almanak zwart op wit geperst is, zal zijn loop hebben'. Dat staat er. 14 punts cursief nog wel. Wat betekent dat?"
"Ik weet niet", mompelde Argus schouderophalend. "Het stond er voordat ik er erg in had, en ik vond het wel aardig". "Zo, vond je dat?" vroeg de heer Fanth met grote zelfbeheersing. "En weet je wat ik vind? Ik vind, dat jij ontslagen bent. Op staande voet!" En met deze woorden voegde hij de daad bij het woord.

Ged. Angela op Wereldvoedseldag:

Bonaire moet in eigen behoeften leren voorzien

KRALENDIJK — Vrijdagmorgen opende gedeputeerde van Landbouw, visserij en veeteelt Julio Angela onder redelijke belangstelling de uitstekend verzorgde tentoonstelling van de Wereldvoedseldag. Ged. Angela memoreerde, dat er in de wereld veel gebrek heerst aan voedsel, maar dat er ook een probleem is van slechte voeding. Veertig miljoen mensen, aldus ged. Angela sterven per jaar van honger, terwijl de statistieken nu reeds uitwijzen, dat in het jaar 2000 meer dan een miljard mensen honger zullen lijden, tenzij er voor die tijd drastische maatregelegen zullen worden genomen. Als wij op ons eiland, aldus de gedeputeerde in zijn openingswoord, niet zorgen, dat wij minder afhankelijk worden van geimporteerde voedingsmiddelen, zal het probleem zich ook op Bonaire openbaren.

De overheid heeft reeds maatregelen genomen door op de scholen tuinbouwlessen te introduceren, terwijl het Bestuurscollege ook alle steun geeft aan de koenoekoe-eigenaren en het invoeren van rasgeiten zal ook het peil van de geiten omhoog brengen. Het Bestuurscollege heeft eveneens alle aandacht voor de proeftuinen die nu gestalte vinden achter Mazerello en daar wordt aan iedereen inlichtingen gegeven over de gezonde tuinbouw.

Een project dat in de goede richting gaat, aldus Julio Angela is het zogenaamde carcoproject, waar over drie tot vijf jaar de resultaten te zien zullen zijn. Het is immers te betreuren, dat een eiland als Bonaire, op de gehele Antillen bekend als het eiland van de carco, nu zelf carco's moet invoeren vanuit het buitenland.

Ged. Angela: "Laten we elkaar niets wijs maken, als er een oorlog zou uitbreken en daarin worden landen betrokken waar wij voor ons voedsel afhankelijk van zijn, dan wordt onze positie uiterst penibel. Daarom zullen we ook alles in het werk moeten stellen om in ons eigen voedsel te voorzien". De gedeputeerde vervolgde dat er momenteel een deskundige is aangetrokken die de vissers de meest moderne wijze van vissen aanleert en hij is van mening, dat dit alle steun verdient. Tot slot van zijn toespraak vroeg hij een minuut stilte om al diegenen te herdenken, die door gebrek aan voedsel niet meer op deze wereld zijn.

Regatta agenda important phone numbers

Toeristenbureau 8322
Politie 8000
Amigoe 8627
Dokter 8316
Hospitaal 8445
Taxi 8100
Ven. consul 8275
Telegrammen 8305
Jachthaven 8126

AGENDA BONAIRE

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Ellis en Chrestiaan gaan naar Nederland

KRALENDIJK — Op uitnodiging van de (toen nog niet) demissionaire minister president van Nederland mr. A. van Agt zullen voor Bonaire twee personen deel nemen aan het topoverleg dat gehouden wordt op 26 en 27 oktober in Nederland.

De voorzitter van de Partido Patriotico Bonairiano de heer Ch.R.L. Ellis zal naar Nederland vertrekken en in zijn gezelschap mede de fraktievoorzitter van de Partido Democratico Boneriano Franklin Crestian. De heer Crestian zou in eerste instantie ook deelgenomen hebben aan de Ronde Tafel Conferentie, maar door omstandigheden heeft de PDB toen de heren Abraham en Soliano afgevaardigd. Desgevraagd verklaarde de heer Ellis, dat nu er wederom kabinetsproblemen zijn in Nederland en dat het niet zeker is, of het overleg ook inderdaad zal doorgaan.

Politie-controle

KRALENDIJK — De politie heeft donderdagavond een verscherpte controle gehouden in de diverse bars die het eiland rijk is. De controle betrof voornamelijk het bezit van verdovende middelen. Naar de Amigoe uit goede bron vernomen heeft is slechts een persoon betrapt op het bezit van de verboden middelen.

In het verkeer hebben zich weinig problemen voorgedaan. Hoewel het in Kralendijk beduidend drukker is dan gewoonlijk, zijn er geen meldingen van verkeersongevallen van ernstige aard binnegekomen. Wel wordt oogluikend toegestaan, dat huurwagens en auto's met een niet Bonaireaans nummerbord constant parkeren waar een wachtverbod geldt.

MEP-LEIDER CROES ZIET GEEN REDEN VOOR UITSTEL

Premier Dries van Agt in telegram:

Koninkrijkstop gaat door

WILLEMSTAD–DEN HAAG — Minister-president Dries van Agt heeft de Antilliaanse regering telegrafisch laten weten dat het politieke top-overleg van eind van de maand normaal doorgaat, ongeacht de kabinets-crisis in Den Haag. Aldus bevestigde hedenochtend premier Don Martina in een gesprek met de Amigoe. De Antilliaanse premier meent daaruit te kunnen afleiden dat de premier hiervoor voldoende politieke "backing" heeft in Den Haag.

De voortgang van het top-overleg op 26 en 27 october werd gisteren in twijfel getrokken vanwege de crisis die is uitgebroken in het tweede kabinet-Van Agt. Vanochtend vroeg is premier Martina echter meegedeeld over de komst van een telegram van premier van Agt waarin gesteld wordt dat de Koninkrijks-top gewoon doorgaat. Naar verluidt is in Den Haag geredeneerd dat deze moet doorgaan omdat de ministers uit het kabinet de opdracht hebben gekregen om alles te blijven doen en alle zaken af te handelen in het belang van het Koninkrijk. De politieke top wordt daar, ook in kringen van de Partij van de Arbeid, onder gerekend, aldus werd vanmorgen vanuit Den Haag vernomen. Over deze boodschap voor de Antilliaanse overheid is overleg geweest tussen premier Van Agt en zijn minister Joop den Uyl van Antilliaanse zaken.

Premier Martina hield zich nog wat op de vlakte over deze zaak als standpunt van de Antilliaanse regering. Hij heeft hierover nog overleg gepleegd met gevolmachtige minister Ronnie Casseres die de situatie voor de Antilliaanse regering in Den Haag aftast. Op de vraag of de huidige koninkrijksministers als Van Agt, Den Uyl, Van der Stee en eventueel anderen ook voldoende tijd kunnen vrijmaken om zich te kwijten van hun taken op de top, zei de heer Martina: "Uit het feit dat besloten is door te gaan met de Koninkrijk stop, mag ik afleiden dat zij er de tijd voor hebben. Anders hadden zij die boodschap niet moeten sturen en de top moeten uitstellen".

WIPPEN

In Den Haag wordt niet ingezien waarom tot uitstel van de top moeten worden besloten temeer niet daar alle grote partijen zich weinig of niet ontlopen op de stellingname ten aanzien van de problematiek van de Antillen.

Een verandering in de zaak kan er komen als inderdaad een beweging in gang wordt gezet om Den Uyl te wippen als minister en dus als bewindsman verantwoordelijk voor Antilliaanse zaken. De geruchten daarover in Den Haag zijn echter nog niet hard gemaakt. Wel is bekend geworden dat ook binnen de PvdA-fractie bezwaren zijn gerezen tegen de PvdA-aanvoerder tot op dit moment.

MEP-leider Betico Croes verklaarde gisteren na terugkeer uit Mexico dat hij vooralsnog weinig wilde loslaten over deze materie. Toch was zijn allereerste reactie dat er geen reden is om het topberaad niet te laten doorgaan op de afgesproken data, aangezien die kwestie in het geheel niet meespeelt in de kabinets-crisis. De drie oppositionele politici Watty Vos (RUBA), Benny Nisbet (PPA) en Henny Eman (AVP) van Aruba hebben daarentegen allen - zij het in misschien iets andere bewoordingen - laten doorschemeren geen nut te zien in doorgang van de top onder een demissionair Nederlands kabinet. kabinet.

De bedoeling van deze bijeenkomst is om duidelijkheid te gaan verschaffen ten aanzien van het vraagstuk Aruba. Daardoor wordt van dat eiland een concreet en op schrift gesteld programma verwacht voor verwezenlijking van het onafhankelijkheidsstreven.

In sommige kringen wordt ervan uitgegaan dat hierover gelijk al beslissingen worden genomen over anderhalve week. Politieke waarnemers achten dat echter weinig realistisch. De gevolgen van eventuele beslissingen moeten voor de anderen ook duidelijk moeten worden. Dat kan niet op een tweedaags beraad in Den Haag, laat staan dat er dan al gelijk standpunten daaromtrent geformuleerd kunnen worden van de vijf andere eilanden; vooral voor de kleinere eilanden is een gedegen kans op standpuntbepaling van belang.

BEZWAREN

Het telegram van de Curacaose Eilandsraad aan premier Van Agt om dat eiland de gelegenheid te geven vijf afgevaardigden te sturen en niet de voorgeschreven twee, heeft voor politieke reacties geleid. Hoewel de partijen in de raad (MAN, DP, PSD, Frente en NVP) allen voor dit telegram stemden, blijkt er vooral binnen de MAN hierover discussie te zijn losgebarsten. De MAN-raadsleden hebben daarmee kennelijk tegen de gegeven instructies in gehandeld, omdat er bezwaren bestaan tegen de nu gevolgde procedure.

De PSD heeft al laten weten geen gebruik te zullen maken van de kans om iemand af te vaardigen naar de top. De NVP heeft ook zijn twijfels over deze top en heeft nog niet besloten of en wie afgevaardigd wordt. Dat geldt trouwens ook voor de andere partijen.



WILLEMSTAD — De Raad van commissarissen en de directie van de ontwikkelings-maatschappij Internationale Trade Centre Curacao NV bij elkaar. Vlnr drs R. Bomberg (eiland, commissaris), Lionel Capriles (bedrijfsleven, commissaris) Edouardo Halabi (directie), Jan Douma (directie) en drs Jos Buis (Land, commissaris).

Financiering handelscentrum bijna rond

Uitstel plan Trade Centre brengt project in gevaar

WILLEMSTAD — Uitstel van de uitvoering van het International Trade Centre kan de haalbaarheid van het project in gevaar brengen. Daarvoor waarschuwt de rentabiliteitsstudie die is verricht inzake de constructie van dit handelscentrum op Curacao. Deze studie is gisteren officieel aangeboden aan minister drs. Marco de Castro (Financien) en gedeputeerde Agustin Diaz (Economische ontwikkeling).

De studie geeft aan dat de bouw van het handelscentrum niet los gezien moet worden van andere ontwikkelingen op Curacao. Het zal moeten passen in het geheel van maatregelen om van Curacao een internationaal handelsgelegenheid te maken.

In het licht daarvan is ook besloten om het project in fasen uit te voeren om zo de risico's binnen aanvaardbare grenzen te houden. Met die eerste fase is een investering gemoeid van 37,5 miljoen gulden. Daarvan is 29 miljoen voor het vermogen van de eigenaarsmaatschappij waarin participatie de centrale en eilandelijke overheid en 8,5 miljoen is nodig voor de oprichting van een werkmaatschappij waarin deelnemen het Eiland, het Land en het bedrijfsleven.

Volgens een door het onderzoek-team van de Belgische firma Sorca NV opgesteld tijdschema moet in april volgend jaar de definitieve beslissing vallen over voortgang van het project. Direct daarop zullen dan ook de eerste activiteiten van start gaan. Als de gunning van het gebouw in december kan plaats vinden kan met de bouw begonnen worden in januari 1983. Na recrutering van de nodige krachten kan het gebouw volgens dat schema in december 1984 opgeleverd worden. De officiele opening staat gepland voor januari 1985. In totaal zijn er vier fasen. Die lopen tot het jaar 2000.

Als woordvoerder van de groep promotoren van het project liet de heer Edouardo Halabi bij de presentatie gisteren weten dat in de eerste fase faciliteiten worden geschapen voor permanente vitrines, een grote expositie-ruimte voor het houden van vakbeurzen, congres-zalen, kantoorruimte en een internationale informatie-centrum. Uitgerekend is dat bij die eerste fase alleen al aan 875 personen emplooi geboden kan worden, terwijl er nog eens 65 van buiten worden aangetrokken om zich op Curacao te vestigen. Jaarlijks zullen naar schatting ongeveer 38.000 buitenlandse gasten ontvangen worden in het handelscentrum. Daarvoor zijn wel op zijn minst 150 extra hotel-kamers nodig op het eiland.

Met die eerste fase wordt beoogd dat er meer activiteiten ontstaan in de bouwsector, meer mensen aan het werk, meer toeristische activiteiten, meer inkomsten voor het bedrijfsleven en voor de overheden en meer deviezen voor de Antillen. Volgens de heer Halabi wordt met het project 40.000 gulden per gecreeerde arbeidsplaats neergeteld, hetgeen over het algemeen genomen alleszins redelijk te noemen is.

Hij ontvouwde tevens het plan ter financiering van het project, dat in de eindfase verkeert. De centrale regering en het eilandgebied nemen elk voor zeven miljoen deel, de stichting te bevordering van investeringen in de Nederlandse Antillen (STINA) vijftien miljoen, de privé-sector 2,5 miljoen en uit andere fondsen komt nog eens zes miljoen.

Als een van de promotoren van het project wees hij wel op de noodzaak van goede algehele voorzieningen als lucht- en zeeverbindingen, lokaal openbaar vervoer, faciliteiten in de vrije zone, goed opgeleid personeel, voldoende hotelkamers en goede service aan de toeristen. Het is dan ook zaak de huidige negatieve tendenzen in het toerisme op Curacao ten positieve om te buigen. Dat zal ook het handelscentrum ten goede zijn. Op dat punt kon hij een gevoel van pessimisme niet onderdrukken. Een sanering van het toeristische apparaat is dan ook geboden.

Terwijl mede-commissaris Lio Capriles nog eens wees op een nieuw geleverd bewijs van bundeling van krachten in het belang van Curacao middels presentatie van de rentabiliteitsstudio, prees minister De Castro het project. Enerzijds blijkt uit het onderzoek een gedegen voorbereiding waardoor gekozen is voor uitvoering in fasen en anderzijds noemde hij de werkwijze van een "joint venture" (overheden, bedrijfsleven en eventueel anderen — RED) "voorbeeldig".

Ged. Diaz gaat ervan uit dat dit project een geweldige stimulans kan geven aan de economie van Curacao, waardoor het alleszins de moeite waard is voor iedereen om zijn of haar bijdrage eraan te leveren. "Wij moeten niet vergeten dat dit nog maar de eerste fase is en dat ons nog veel werk wacht. Laten wij onze schouders gezamenlijk zetten onder de verwezenlijking opdat het project een goede en succesvolle toekomst kent op Curacao", zei hij.

Erbij zijn

WILLEMSTAD — Minister drs. Marco de Castro van Financien kreeg gistermiddag in het Plaza hotel een exemplaar uitgereikt van de rentabiliteitsstudie voor de bouw van de International Trade Centre Curacao nabij het Hilton hotel. Hij toonde zich daar zeer verheugd over en sprak tot slot de hoop uit dat hij ook bij de aanvang van het project aanwezig kan zijn. Hij zei er niet bij of hij dat bedoelde dan (volgens planning in januari 1985) als minister in het dan aan de macht zijnde Antilliaanse kabinet.

Statenvergadering over verhoging van invoerrechten

WILLEMSTAD — De fracties van NVP en AVP, beiden in de oppositie, hebben de koppen bij elkaar gestoken en Staten-voorzitter Pedro Bislip om een openbare parlementsvergadering gevraagd. Daarin willen zij als agendapunt behandeld zien de financieel-economische situatie op de Antillen, het overheidsbeleid hierin en meer in het bijzonder de gevolgen van de kort geleden plotseling verhoogde invoerrechten. Namens NVP tekenden dit verzoek de heren Gilbert de Paula en Edsel (Papy) Jesurun en namens de AVP de heren Armando Engelbrecht en mr. Henny Eman.

Staten-voorzitter Bislip heeft in middels die vergadering al gepland voor donderdag om twee uur 's middags. Kennelijk heeft hij daarmee meer haast dan met de voortzetting van de parlementsvergadering over het olie-protocol. Daarin moet vooral de partij MEP tekst en uitleg geven van een en ander. De heer Bislip had beloofd dat de vergadering spoedig zou worden voortgezet, maar er zijn nu al enkele weken overheen gegaan —RED.)

Ir De Nekker persisteert bij zijn eerder advies

WILLEMSTAD — Ir de Nekker van Gemeentewerken Rotterdam volhardt in zijn eerdere stelling van het project van de aanleg van de Curacaose containerhaven gegund moet worden aan de laagste inschrijver Lodewikus Bouwmaatschappij bv (LBM).

Voor dit project vond op 17 juni dit jaar de gunning plaats op het bestuurskantoor. Dat was het begin van een flinke touwtrekkerij om dit miljoenenproject.

De laagste inschrijver op het hele project was LBM uit Nederland. Die werd gevolgd door de combinatie Bos Kalis/CCC (Containerhaven Curacao Combinatie). Omdat de dienst Openbare werken ernstige redenen had om te twijfelen over de mogelijkheden van LBM om het project naar behoren uit te voeren, werd geadviseerd om de tweede laagste inschrijver te nemen. Vanuit Rotterdam kreeg het Bestuurscollege echter het advies om juist wel met LBM in zee te gaan.

Het probleem werd het feit dat LBM de firma Havenwerken, onderdeel van de Hollandse Beton Groep (HBG) benaderde voor uitvoering van het project. Erkend werd dat ongeveer tachtig procent van het project uit handen zou worden gegeven. Omdat Havenwerken ook had ingeschreven, maar door de hoge offerte uit de boot was gevallen, verzette Bos Kalis/CCC zich tegen gunning aan LBM/Havenwerken. Het BC is er al voor gewaarschuwd dat in dat geval gerekend kan worden op een eis tot schadevergoeding tot 3,5 miljoen gulden.

Het BC zat met twee tegenstrijdige adviezen en stelde de beslissing uit om opnieuw ir de Nekker om zijn oordeel te vragen over de hele materie. Dat advies is deze week binnen gekomen, bevestigde gedeputeerde Agustin Diaz desgevraagd. Hij wacht de terugkeer van gedeputeerde ing Willie Franco van DOW af om de zaak ter sprake te brengen in een vergadering van het BC. Dat zal de volgende week geschieden.

Ir de Nekker handhaaft zijn eerdere stellingname om het werk te gunnen aan LBM - niet expliciet in combinatie met Havenwerken, maar het zou aan LBM vrij zijn om anderen in te schakelen. Hij zou ook de jurisprudentie over deze materie hebben geraadpleegd. Op 17 september liep de periode voor de gunningsbeslissing eigenlijk al af. Ged Diaz wil deze zaak verder snel afgehandeld en het project op gang gebracht zien. Op korte termijn zal een vergadering van de Centrale Commissie van de raad worden opgeroepen om ook de andere zaken te handelen voor het containerhaven-project.

Belgische charters schenden cabotage-afspraken

Wederom discussie over verlaging KLM-tarieven

WILLEMSTAD — De minister van verkeer en vervoer Jules Eisden heeft een KLM-vertegenwoordiging uitgenodigd om de volgende week weer besprekingen te voeren over de mogelijkheid van verlaging van de tarieven tussen Europa en de Antillen. Daartoe is onlangs wel een commissie in het leven geroepen, maar de bewindsman meent dat het slechts een kwestie is van een rekensommetje, maken waar er geen commissie voor nodig is.

De discussies over de tarieven die de KLM berekent die bijzonder hoog worden geacht, laaiden weer op toen de Belgische maatschappij Sobel Air met de Antilliaanse regering besprekingen voerde over landingsrechten op de Antillen voor twee chartervluchten in december alsmede voor wekelijkse vluchten gedurende een jaar ingaande januari, tussen Brussel en de Antillen.

De Sobel Air is een volledige dochteronderneming van het Belgisch staatsbedrijf Sabena. Voor de twee chartervluchten in december is er officieel een vergunning aangevraagd terwijl slechts gesproken is over de intentie om het volgend jaar eenmaal per week vluchten uit te voeren tussen Brussel en de Antillen waarbij van Antilliaanse zijde gemikt werd op het aantrekken van Europese toeristen naar de Antillen. De tarieven die berekend zouden worden, aldus bleek uit in Belgie en in Nederland verspreide materiaal door de reisagent Thomas, zou beduidend lager zijn dan de KLM-tarieven. Zo zou een retour Belgie-Antillen 1675 Ned. gulden kosten tegenover de ruim 2 duizend gulden die de KLM berekent voor eenzelfde retour.

In maart dit jaar werden na luchtvaartbesprekingen met de KLM door de toenmalige minister van verkeer en vervoer V.d. Kuyp een accoord ondertekend dat geen van beide partijen de cabotage-afspraken zullen schenden die bestaan tussen Nederland en de Antillen.

Daaronder valt ook dat bij het verlenen van vergunningen aan luchtvaartmaatschappijen die op Europa willen vliegen, geen vervoer mag plaatshebben van rijksgenoten. Dat was wel het ge al met de twee charters georganiseerd door het reisbureau Thomas die onder de Antillianen in Nederland de reizen had gepropageerd. De twee charters van december waren dan ook helemaal gevuld met Antillianen die via Brussel goedkoop naar de Antillen zouden vliegen. De KLM maakte bezwaar tegen het feit dat de vergunning desondanks toch werd toegezegd aan de Belgische luchtvaartmaatschappij.

De huidige minister van verkeer en vervoer Eisden meent dat inderdaad de afspraken met de KLM niet zijn nagekomen en dat derhalve in ieder geval de twee chartervluchten niet kunnen doorgaan. De reisagent Thomas had tot gisterenmiddag 12 uur een ultimatum gesteld aan de regering waarna een rechtszaak zou worden aangespannen om naleving af te dwingen van de toezegging gedaan door de vorige minister van verkeer en vervoer.

Minister Eisden heeft zich niets van dat ultimatum aangetrokken, vertelde hij de Amigoe omdat het niet de reisagent Thomas, maar de Sobel Air was die landingsrechten had verzocht.

Met de KLM wil de bewindsman nu een regeling zien te treffen om de twee chartervluchten uit te voeren tegen de tarieven zoals was gepropageerd door de reisagent Thomas in combinatie met de Belgische luchtvaartmaatschappij Sobel Air.

De KLM heeft echter al laten weten die charters niet te zullen uitvoeren omdat dat zou indruisen tegen de KLM-beleid.

Nu wil minister Eisden de KLM zien over te halen een uitspraak te doen over de verlaging van de tarieven tussen de twee rijksdelen omdat dat via een eenvoudig rekensommetje zou kunnen worden berekend. Daartoe hoeft geen commissie aan te pas te komen, vindt de bewindsman. De volgende week zal daarover verder van gedachten worden gewisseld tussen de bewindsman en de KLM.

Commentaar

Voedsel (1)

DE WERELDVOEDSELDAG, zoals gisteren officieel herdacht door organisaties over de hele wereld, is een goede aanleiding voor de Antillen om hun eigen voedselvoorziening nog eens goed onder de loep te nemen. Het mag dan zo zijn dat er geen mensen sterven op Curaçao van honger, zoals in zoveel andere ontwikkelingslanden wel het geval is. Volgens cijfers van de voedsel-organisatie FAO van de Verenigde Naties zullen dit jaar naar schatting 420 miljoen mede-mensen honger lijden. Veertig miljoen sterven jaarlijks aan ondervoeding. Dat gebrek aan voldoende voedsel voor de wereldbevolking heeft een ernstige weerslag op de jeugd die daaronder het zwaarst te lijden heeft.

In tegenstelling tot hetgeen een voormalige Antilliaanse premier verklaarde, namelijk dat er op de Antillen beslist geen honger meer wordt geleden, is de werkelijkheid heel anders. Feit is dat die honger minder snel wordt getoond aan de buitenwereld, maar dat het probleem bestaat op de Antillen is een feit. De sociaal-werkers, wijkverplegers, onderwijskrachten en anderen die in het veld werkzaam zijn kunnen daarvan meepraten uit hun dagelijkse ervaringen in de meeste arme gezinnen. Het is daarom ook goed om in het kader van wereldvoedseldag stil te staan bij de lokale problematiek en als vervolg daarop activiteiten te ontplooien om voldoende voedingsmogelijkheden te creëren voor ieder lid van de Antilliaanse gemeenschap. De Antillen kunnen niet de pretentie hebben de voedsel-problemen elders te kunnen oplossen, voordat in eigen huis de zaken goed geregeld zijn.

Voedsel (2)

IN HET VERLENGDE van de activiteiten van Wereldvoedseldag werden in twee dagen tijd twee bijna identieke moderne vormen van landbouw-beoefening gepresenteerd. Waar vroeger grote stukken land nodig waren om bepaalde gewassen te kunnen bebouwen — met het risico dat het land zodanig erodeert dat het naderhand niet meer te gebruiken is — zijn nu door het menselijk vernuft mogelijkheden geschapen om op een veel kleinere ruimteoppervlak beduidend meer gewassen te kweken in een recordtijd. De bedoeling is om volgend jaar van start te gaan met zo'n "hydroponics"-project op Klein St. Michiel (zie uitleg elders in deze editie). Des te verheugender is het gelijkertijd te hebben kunnen constateren dat de Antilliaan Perret-Gentil op zijn plantage Groot Sint Joris een soortgelijk project al in operatie heeft. Op die wijze heeft deze Curacaoënaar de spits afgebeten op dit terrein met behulp van krachten en know-how van buiten. Langs die weg kan de Antilliaan geleerd worden op een doelmatige wijze zich voor een deel in de eigen levensbehoefte te voorzien. Los daarvan bespaart het deviezen, die anders besteed hadden moeten worden aan de import van fruit en groente. Deze agrarische ontwikkeling is alleszins toe te juichen en kan misschien de legende naar het rijk der fabelen verwijzen dat landbouw-beoefening op deze eilanden niet mogelijk is en dat de Antilliaan er te lui voor is.

Telegram

DE GEZAMENLIJKE partijen in de Eilandsraad van Curaçao gooien opnieuw de naam van dit eiland te grabbel, zowel bij de andere eilanden als bij Nederland. Er is zolang gezocht naar een modus dat uit een sterk gevoel van minderwaardigheid een uitweg is gevonden om van de Koninkrijksregering een delegatie te eisen van vijf personen voor het top-overleg van eind van de maand. Dit zijn de ontwikkelingen die Curaçao die slechte naam bezorgen buiten het eiland. De Curaçaose politici hebben niet eens door dat zij zich zelf (opnieuw) belachelijk maken met dat telegram aan Van Agt, hoe stoer zij er ook over doen om de publieke opinie te winnen.

Raad bijeen over politiek overleg

WILLEMSTAD — Gezaghebber mr. Ornelio Martina heeft als voorzitter van de Eilandsraad voor maandag-avond zes uur een openbare vergadering opgeroepen om te praten over de laatste ontwikkelingen op staatkundig gebied. Die vergadering is aangevraagd door de fractie van de NVP in de raad.

...nnerij zoekt ...ers

...STAD — De stichting ... Verkenners Aruba ...enteel 5 leidsters en 5 ... om de verkenners- ... vier districten over ... Alle geïnteresseerden ... Op zondag van 10 uur tot 1 uur 's middags bestaat de mogelijkheid om zich in te schrijven bij het Kibrahacha school te Piedra Plat, waar een cursus gegeven zal worden voor alle leiders en leidsters. Tevens kan men contact opnemen met de leden van de stichting, Jose Blom (tel 28757), Juany Arends, (tel 47437) of met de district-commissaris Jan Lobbrecht, (Schelpstraat 40).

Breuk in waterleiding

ORANJESTAD — ... Tamarijn beach-hotel ... tie-assistentie gevraagd ... een van de voornaamste water-leidingen gebroken was. Het bleek dat de druk van het water in die buurt erg hoog was. De politie constateerde dat het ...keer belemmerd werd en sloot de weg af. De breuk was ongeveer anderhalf meter onder de grond. Werknemers van het Water- en Energiebedrijf kwamen ter plaatse om de leiding te repareren.

Voetbal-programma

...

Dame door mannen lastig gevallen

...ANJESTAD — Op de ...Smith Blvd werd politie-...ntie gevraagd voor een ... die naast een meubelzaak ... slapen was. Het betrof ...jarige N.G. die verklaarde ... door twee mannen lastig ...gevallen, waarbij een van ...nen haar een vuistslag ...waardoor zij viel. Zij gaf ...ede beschrijving van de ..., maar na een speuractie ... politie kon men niets ...

...n woning in de Vondel-...weg de eigenares politie-...tie voor twee onbekende ... die in haar koraal ston-... werd wakker door ge-... keek door het raam ...ten. Zij zag dat een van ...nen bezig was aan de ...-slot van haar auto. Bij ...st van de politie waren ...en al verdwenen.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid - La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *King of the Gypsies* (18 jr); 24.00 *The story of Joanna* (18 jr).
Rialto: 20.30 *For your eyes only* (14 jr); 22.30 *The big showdown* (18 jr).

BALASHI
Drive Inn: 20.30 en 24.00 *Acehigh* (14 jr).

SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Fame (18 jr)*; 24.00 *Daggers 8* (14 jr).

WIT GELE KRUIS
Oranjestad, tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 47020; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord): dokter E.E. Lacle, tel.: 28442; San Nicolas en Savaneta: dokter P. Deeleman, Savaneta 195, tel.: 23400, via hospitaal p'foon 259.

WEEKEINDEDIENST
tandarts van zaterdag om 12.00 uur t/m maandag om 08.00 uur gelieve telefoniste Dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

BIOSCOPEN
ZONDAG
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 *The black stallion* (alle leeft); 20.30 *King of the Gypsies* (18 jr).
Rialto: 18.00 *Pete's dragon* (alle leeft); 20.30 *For your eyes only* (14 jr).

BALASHI
Drive Inn: 19.00 *Tin Tin and the blue orange* (alle leeft); 21.00 *Acehigh* (alle leeft).

SAN NICOLAS: 18.00 *The apple dumpling gang* (alle leeft); 20.30 *Fame* (18 jr).

DIVERSEN
SPORT
BASEBALL
14.30 uur Richmond vs Aruba Video Center - Lago Sport Park.

MAANDAG
DIVERSEN
FUNDASHON DIABETICO ARUBANO
07.00-11.00 uur te Macuarima school, Sta Cruz. (zuster C. Lim-Apo).

ROTARY
18.30 uur dinnermeeting-Trocadero

WIT GELE KRUIS
(zuigelingenbureau)
13.00-15.00 uur te Savaneta en Paradera.
(kleuterbureau)
13.00-15.00 uur te Oranjestad.

BIBLIOBUS
DAF 1 (Shon Lectura)
08.20-11.20 uur te St Annaschool.
DAF 2 (Compa Nanzi)
08.20-11.40 uur te Maria school.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad)
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 Cartoons; 16.30 Survival (Taking the Plunge); 17.00 Matinee; 18.00 Ruimte Vaart; 19.00 Good-Times (Michael) great romance); 19.30 Actualidad; 20.00 13 Deportivo; 20.15 Distinto si enferior no (un programa dedica na esnan Handicap); 20.30 Barney Miller (Fear of flying); 21.00 Monte Carlo Show (David Soul); 22.00 It's a living (Super mom); 22.30 Estreno (Harpy); 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 16.00 Club PTL; 17.00 Quiz 13 (Mon Plaisir/Heilig Hart); 18.00 Al Oeming (Giants from the North); 18.30 Little House on the Prairie (Runaway Caboose); 19.30 The Ropers; 20.00 Programa Politico (AVP); 20.15 13 Deportivo; 20.30 Aruba y su pasado; 21.00 ABC Wide World of Sports; 22.00 Santo Domingo invita; 23.00 Sluiting.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur). 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: (maandag t/m vrijdag om 06.30 uur, dinsd. t/m vrijdag om 18.30 uur; zat.: 07.00 en 18.30 uur; zon.: 09.00 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur.
TANKI LEENDERT 09.00 uur.
MARINIERSKZAERNE, Savaneta 09.00 uur rk. misviering.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds. H. Geurs
PIEDRA PLAT: 09.30 uur Zondagsschool, 10.30 uur br. P. Conradus.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds. H. Hessen. Zondagsschool op dezelfde tijd.

Mexicaanse boodschap aan MEP-delegatie:

Regel onafhankelijkheid op goede voet met Nederland

ORANJESTAD — **De dienstreis van de heren Betico Croes en Henry Fingal naar Mexico was om beraadslagingen te voeren met functionarissen voor buitenlandse relaties van dat land en om informatie van zijde van Mexico te krijgen over hun departement van Oliezaken, om tot een coordinatie of eventueel een samenwerking op dit gebied te komen.**

De heren Croes en Fingal woonden een toespraak van de president José Lopez Portillo bij en hierna zijn ze gepresenteerd aan de presidentskandidaat Miquel de la Madrid Hurtado. Tevens had de heer Croes een vergadering met de ambassadeur Raul Valdez Aquilar die directeur en hoofd van bilaterale zaken is bij het secretariaat van buitenlandse zaken. Aanwezig was de ambassadeur van Mexico Luis Sorilla tevens directeur-generaal voor Latijns-Amerika en het Caribisch gebied, waarbij Betico Croes de historie van Aruba vertelde en tevens hoe het komt dat zijn partij uit de centrale regering ging. Verder gaf hij te kennen over de eenheid die op Aruba heerst en dat eind van deze maand een conferentie volgt in Nederland om de kwestie van onafhankelijkheid van Aruba te regelen. Aruba zal ten alle kosten onafhankelijk worden en wil een institutionele vorm met alle eilanden van de Antillen akkoord met de buitenlandse rechten.

Verder informeerde de heer Croes hen dat bij de onafhankelijkheid van Aruba, Nederland zijn defensie zal terugtrekken. Mexico vindt het erg belangrijk dat Aruba zijn onafhankelijkheid met Nederland op goede voet regelt, zoals Belize het geregeld heeft met Engeland. De heer Croes verklaarde dat overeenkomsten is om de contacten tussen Aruba en Mexico te blijven handhaven.

De heren Croes en Fingal, hebben tijdens hun dienstreis aan Mexico ook de conferentie van Coppal, conferencia Permanente di Partidonan Politico de America Latino bezocht, waarvan MEP dit jaar mei lid is geworden. Croes legde uit dat Coppal democratische partijen in zich herbergt, die anti-imperialisme zijn, anti kolonialisme en de leuze hanteren: America para los Latinos Americanos. Op de conferentie gehouden in Santo Domingo in het verleden werden in de resoluties gezet dat Aruba en Belize onafhankelijke volken zijn, die een gedeelte van de dekolonisatie-proces van Latijnsamerika vormde. Tevens dat de zelfbeschikkingsrecht verdedigd moest worden zodat Aruba zijn onafhankelijkheid kan bereiken zoals het referendum van 25 maart in 1977 gedemonstreerd heeft. In Mexico bij de conferentie van Coppal werd weer geopperd om de onafhankelijkheid van Aruba te steunen, zoals het volk het in 1977, 25 maart als zijn wens uitte.

Gedurende hun reis hielden ze ook een vergadering met de secretaris van mijnen en energie. Uitleg werd gegeven over de activiteiten van Aruba op oliegebieden en de perspectieven en dat Aruba het verlangen heeft om een openbare aanbesteding te houden en hiervoor UNDP gevraagd had om enkele experts op dit gebied te krijgen, zodat de hele zaak optimaal ten goede kan komen van het volk. Hij liet weten dat gezien de ervaringen en technologie van Pemex, Aruba wenst informatie uit te wisselen. Dit werd geregeld en er zal op niveau van ambtenaren en technici een uitwisseling plaatsvinden om zo in werkelijkheid te zien wat de ontwikkeling van Mexico was en wat men ervan kan leren. De bedoeling is om ook Venezuela te benaderen over deze materie.

Sportdag bij Caiquetio

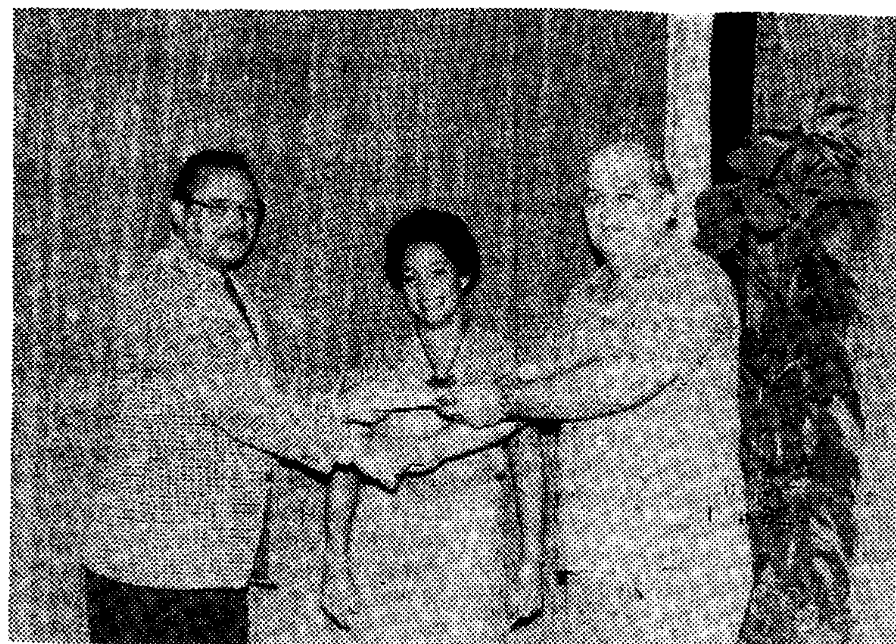
PARADERA — De volleybal-damesteam van Club Caiquetio organiseert zijn laatste sportdag op het speelveld van de Caiquetioclub morgen (zondag).

De softbalwedstrijden beginnen om half tien en het programma is als volgt: 9.30 DOW Pampers-Montaña Braves, White Label Sluggers-Daimari Sluggers (11.15 uur); King Casino-Americana Casino (1 uur); Sugar King-Rising Sun (2.45 uur) en JJ Killers-Unicon (4.30 uur).

Tevens zijn paardenwedstrijden, roulettes, domino, bolas criollas enz. Om zes uur is de prijsuitreikingen aan de winnaars in de verschillende toernooien.



ORANJESTAD — Bij het kantoor van notaris Croes vond de ondertekening-akte plaats voor de stichting Aruba Hospitality Trades Training Centre, de AHTTC. De voornaamste doel van deze stichting is om een onderwijs-instituut te vormen voor personen die studies volgen in een hotelsector, restaurant of toeristische industrie. De studies zullen gegeven worden door expertsdocenten op dit gebied. De stichting biedt studiefaciliteiten aan in het gebouw in constructie aan de L.G.Smith Blvd, de "hotelvakschool". Dit project werd mogelijk door de financiele steun van EEG en van het eilandgebied Aruba. Het gebouw zal in het midden van volgende jaar klaar zijn, met studiefaciliteiten en een hotel met 50 kamers. Het bestuur van de stichting AHTTC werd gevormd door twee vertegenwoordigers van de AHATA, twee van de vakbond die de meeste werknemers in de hotel-sector vertegenwoordigen en drie representanten van het eilandgebied. Het eerste bestuur ziet als volgt uit: hoofd van Onderwijszaken, de heer Ronny Koolman (voorzitter) en de heren Betty Arends, Boy Nicolaas (eilandgebied), Jan de Ruyter, Ike Cohen (AHATA), Clarence Richardson en Franklin Krozendijk (vakbonden). De akte werd getekend door gedeputeerde Felix Flanegin en notaris Raymond Croes.



ORANJESTAD — De gezaghebber van Aruba, Frans Figaroa, ontving de eerste twee toegangskaarten voor het toneelstuk "Un trabao milagroso". Dit toneelstuk zal op 6 november in het Cas di Cultura gepresenteerd worden door Mascaruba. In het kader van het internationale jaar voor gehandicapten en in verband met het 20-jarig bestaan van Mascaruba, zal de gehele opbrengst van dit toneelstuk ten bate komen aan stichtingen voor gehandicapte personen. Het originele van dit stuk is van William Gibson. Voorzitter van Mascaruba, Richard Harms en het bestuurslid Yvonne Spellen overhandigden de kaarten aan de gezaghebber.

ABC-jeugdtennis

ORANJESTAD — Het Tang-Jeugdtennis toernooi, dat vanwege het bezoek van de Club San Luis uit Caracas gedurende het afgelopen weekeinde geen doorgang kon vinden, is sedert dinsdag 13 oktober weer volop gaan draaien. Hierbij wordt van de Herfstvakantie gebruikt gemaakt. Er wordt dagelijks gespeeld op de banen van het Marlboro Tennis Park. Morgen vinden de finales plaats en om zes uur des namiddags zal de prijs uitreiking plaatsvinden.

De resultaten van dinsdag 13 en woensdag 14 oktober zijn als volgt:

Frans Ponson-Raymond van Gullick 7-5/6-0, Marcel Celaire-Glenn de Windt 6-3/6-0, W. Wever-L. Erasmus 6-1/6-3, Myanou Ponson-A. Lacle Ponson by def., Yvonne Escalona-Ghislaine d'Arnault Escalona by def., Elaine Maduro-Zelda Curiel Maduro by def., Dave v. Romond-Alrick v.d. Wild 6-0/6-1, Alvin Maduro-Walter Mohamed 6-1/6-3, Clifton Wong-Jeannot de Cuba 6-2/6-4, E. Driessen-Maureen Croes 6-1/6-2, M. Saladin-Dyane Escalona 6-3/6-4, Ricky Ponson-Howard van Niel 6-4/6-2, Dimitri Halley-Carlos Jessurun Halley by def., Parrish Bardouille-Frenk Curiel 7-5/7-6, Myelene Genser-Lisette Jacobs 6-2/6-0, Melitza Lacle-Giselle Escalona 6-0/6-2, Janine Flanegin-M. Maduro 6-1/6-3, Conny van Niel-Corina Ponson 6-0/6-1, Yvonne Escalona-Marian Olmtak Escalona by def., Diana van Gulick-Elaine Maduro 6-0/6-0, Thessaly Lacle-Ninon Swaen 6-2/6-3 en Shanna Hansen-M. Croes 6-3/6-0.



ORANJESTAD — De ondertekening van het contract tussen het Bestuurscollege en de Nationale Woningraad (NWR) voor het project Renovatie van Esso Heights en Village vond plaats, waarbij gedeputeerde van Woningbeleid, Pedro Kelly, in naam der BC ondertekende en voor de NWR de directeur N. van Velzen. In verband met het beleid van de overheid moet het projectburo het BC adviseren in nauwe samenwerking met de andere eilandsdiensten. Tevens is het projectburo belast met de uitvoering van dit project. Het contract werd voor drie jaar ondertekend. Tijdens deze periode zal het projectburo onder leiding zijn van de experts van NWR, die de opdracht heeft om lokale personen te trainen om dit project te leiden. Dit renovatie-project zal ongeveer 4 à 5 jaar duren en het kost ongeveer 22 miljoen gulden.

Wereldvoedsel-situatie toont negatieve trend

NEW YORK — **De wereldvoedselsituatie blijft onzeker. Halverwege dit jaar was er in 31 landen een tekort aan voedsel, terwijl dat er in 1979 nog zeventien waren, zo heeft de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Kurt Waldheim, gezegd in de VN-assemblee, die was bijeengeroepen ter gelegenheid van de wereldvoedseldag.**

Volgens Waldheim blijft de voedselvoorziening in de wereld een onzekere zaak, ook al zijn de vooruitzichten voor de oogsten gunstig. De toename van de wereldvoedselproduktie is de laatste jaren maar weinig groter geweest dan de toeneming van de wereldbevolking: in 1979 en 1980 was er zelfs sprake van enige achteruitgang in de voedselproduktie, de eerste maar sinds 1974/75, zo zei Waldheim. Het vluchtelingenprobleem in diverse landen verergert de voedselsituatie alleen maar, aldus Waldheim. Op de tien mensen in de wereld heeft er een niet genoeg te eten. Vergroting van de voedselproduktie alleen lenigt de hongersnood niet: het voedsel moet de mensen met honger ook kunnen bereiken, zo zei de secretaris-generaal.

Gereedschap gestolen

SAN NICOLAS — Een aannemer meldde bij de recherche dat onbekenden met een hoeveelheid gereedschappen er vandoor waren gegaan. Het gereedschap bevond zich in de opslagplaats nabij een woning in de Helfrichstraat die men aan het bouwen is. Het betrof een zaag, een boormachine, waterpassen, een electrische zaag en andere gereedschappen.

Voortzetting basketbal-competitie

DAKOTA — Op de banen van sporthal werd de basketballcompetitie senior voortgezet. Eén wedstrijd niet gespeeld kon worden doordat de team van Adam Chiclets niet verscheen.

In de andere wedstrijden won Amstel Ravens van Seguros Geerman VCB Dakota 71-58. Voor Amstel waren Courth Nedd en Troy Nedd de topscorers met respectievelijk 21 en 21 punten. Roberto Dorna en Maikel Jansen waren de beste scorers voor Seguros Geerman, 21 en 10 punten.

De tweede wedstrijd ging in een overwinning voor RCA Maduro, door het niet verschenen van Adams Chiclets. Bij de laatste wedstrijd won RCA Philips met een klein verschil van Chinese Club: 44-38. De topscorers waren voor RCA Philips R. Croes met 10 punten en voor Chinese Club Glenroy Lispier met 11 punten.

SAN NICOLAS — De melding kwam binnen dat bij Seroe Jamanota, een vliegtuigje erg laag aan het vliegen was, op een vreemde manier en vermoedelijk iets naar beneden gegooid had. Vijf patrouilles gingen daar heen, maar konden niets bijzonders vinden.

Contact werd opgenomen met het luchthaventoren, dat ook niets constateerde.

Programma van CAR

ORANJESTAD — Het bestuur van de Arubaanse rallyclub (CAR), voor het rally-jaar 1981/1982 ziet er als volgt uit: Ru Arends (voorzitter), Caby Werleman (penningmeester), Hugo de Vries (secretaris), Joyce Wever (carrito-schrijver), Lourdes Odor (2e carrito-schrijver), Florencio Boekhoudt (materiaal commissaris) en Richard Mercera (ceremoniemeester).

Het rally-programma is voorlopig als volgt samengesteld: 25 oktober: Centro di barrio rally, 22 november: Caiquetioclub rally, 10 januari 1982: Cross Knuku rally, 14 maart: Zie maar rally, 16 mei: Tutti Frutti rally, 20 juni: Quo Vadis rally. Inlichtingen over deze rally's en de rally-club kunnen worden verkregen bij het bestuur, Boerhaavestraat 53 (tel.: 23897).

CAR organiseert orienteringsritten voor leden en niet-leden. Ook worden rally's op verzoek van andere verenigingen uitgezet. Er wordt mormaliter gereden in een A- en een B-klasse, waarvoor 20 prijzen ter beschikking zijn. Voor de A-klasse wordt bovendien een rally-klassement samengesteld waaraan drie hoofdprijzen verbonden zijn. Voor beginnende rijders is een introductie rally ter beschikking, die op ieder gewenst moment verreden kan worden.

Commentaar
Bouwen

ER WORDT OP ARUBA behoorlijk gebouwd. Dat geldt niet alleen voor bedrijfspanden en woonhuizen, maar vooral ook voor de bouw door particulieren van appartementen. Deze verrijzen — overal op Aruba, schots en scheef — als paddestoelen uit de grond. Het gaat natuurlijk niet zo ver, zoals we iemand hoorde beweren: "dat Aruba spoedig meer appartementen zal hebben dan woonhuizen", maar deze uitlating wijst toch wel in een bepaalde richting.

Niet te onderkennen valt, dat deze particuliere appartementen zeker mede zullen helpen om het woningtekort te verlichten, bijvoorbeeld voor jongelui, die op hun "eigen" willen gaan wonen. We spreken dan maar niet over de soms schrikbarend hoge prijzen, die gevraagd worden. Overigens heeft dit hoge prijzen vragen een sneeuwbal-effect op de huren van gewone huizen. Een huis, dat twee jaar geleden nog 300 gulden per maand deed, wordt nu rustig voor 700 gulden of meer aangeboden.

Wat de particuliere appartementengebouw betreft, zal de overheid toch wel maatregelen moeten gaan treffen. Reeds jaren is men doende met de Ruimtelijke Ordening. Zolang deze niet rond is, kan er weinig gedaan worden om te bepalen waar deze appartementen gebouwd mogen worden. Weliswaar kan men dit nu reeds voorkomen wanneer erfpachtgrond beschikbaar gesteld voor woningbouw gebruikt wordt voor bouw van appartementen, maar op het bouwen op eigendomsgrond heeft de overheid weinig te zeggen. De bouwcommissie kan alleen het ethische aspect in de gaten houden. Maar aan grootte en inrichting van een appartement kan de overheid niets doen. Toch zal er iets gedaan moeten worden tegen het maar schots en scheef bouwen van appartementen, waarbij de indruk bestaat dat er naar gestreefd wordt om zoveel mogelijk appartementen te bouwen op zo klein mogelijk stukje grond. En wanneer deze appartementen dan ook wanneer de hotels vol zijn — zoals in het afgelopen weekeinde — aan toeristen worden verhuurd, moet de overheid toch wel enige voorwaarden kunnen stellen waaraan dergelijk appartement moeten voldoen. Er bestaan geen bezwaren tegen de bouw van appartementen, mits dit maar op verantwoorde wijze geschiedt, waarbij op de eerste plaats niet zo zeer alleen gekeken moet worden naar "wat het opbrengt", maar ook rekening moet worden gehouden met de gedachte "wat kan geboden worden". En dat wordt met de massale appartementenbouw nog al eens vergeten.

Zakenvaria

HET BESTUUR VAN de Asociacion Canina di Aruba (ACA) is er wederom in geslaagd, na de succesvolle clubbijeenkomsten, een aantrekkelijk programma samen te stellen. De heren Van Strien (dierengeneeskunde), Barrios (obedience training) en Levenstone (drughondegeleider) — allen specialisten op een specifiek terrein binnen de kynologie — zullen zitting nemen in een forum, dat gehouden zal worden op zondag 25 oktober om 10 uur 's morgens in het RCA-clubgebouw. Iedereen is welkom. Voor hen die geinteresseerd zijn in de gehoorzaamheidstraining zijn er nog enkele plaatsen vrij en honden van alle rassen kunnen deelnemen. Er wordt elke zondagmorgen van 8.30 tot 10.00 uur geoefend op het RCA-terrein.

Saba schenkt aandacht aan Wereldvoedseldag

THE BOTTOM — In verband met Wereldvoedseldag werd donderdagmiddag in het Technisch Centrum, St Johns, een "food fare" gehouden. Deze was georganiseerd door Belinah, in samenwerking met de heer L.Spijker, tuinbouwkundige op Saba.

De voorzitster van Belinah, mevr. J.Hassel, opende de middag met een welkomstwoord, waarna de heer Sorton, administrateur van Saba, sprak over de noodzakelijkheid van goede voeding. Tevens wees hij op het belang van goed voedselgebruik. Hij vond de gerechten op de food fare aangeboden een goed voorbeeld hiervan.

De heer Spijker sprak over de voedselsituatie in de wereld en van Saba in het bijzonder. Op het ogenblik wordt 3/4 van Sa-ba's voedselbehoefte ingevoerd. Hij stelde dat Saba bij een gemotiveerde landbouwaanpak, méér dan "self supporting" kan zijn.

Op de food fare was een grote verscheidenheid aan gerechten, die men kon proeven en kopen. Al deze gerechten werden gemaakt door de meisjes van het Technisch Centrum onder leiding van mevr. G.Berkel. Tevens was er honing en groenten, beiden van Saba, te koop en konmen de zonnekoker- en drogerie in werking zien.

Naast de food-fare in St Johns, zijn op de Wereldvoedseldag de proeftuinen, in The Bottom en Windwardside, evenals het agrarisch centrum, geopend voor geinteresseerden.



Landbouw-project op Klein Sint Michiel

Hydroponics vergroot productie aanzienlijk

WILLEMSTAD — De productie van landbouw via het systeem van hydro-ponics is vijftienmaal groter dan in de traditionele wijze in de grond. Dat verklaarde gistermiddag president-commissaris van de Amerikaanse firma Aquasol NV, Lee Schlackman, in hotel Plaza op een persconferentie. Daar kwam aan het licht dat deze firma binnen afzienbare tijd op Curaçao zo'n project zal opzetten wat een investering vergt van om en nabij de vijf miljoen gulden.

Volgens het hydroponicssysteem worden planten gekweekt in lange bakken waardoor water met de nodige voedingsstoffen wordt gepompt. De heer Schlackman zei dat onder de meeste ideale omstandigheden per hectare grond jaarlijks een productie van 20-24.000 kg tomaten verwacht kan worden. Op dezelfde oppervlakte kan volgens de hydroponics-methode de productie vijftien maal zo groot zijn, zei hij. Binnen een jaar na aanvang van zijn project kan de invoer van tomaten op Curaçao dan ook ter waarde van 1,3 miljoen gulden verminderd worden. Afgezien van deze financieel-economische voordelen die het systeem biedt, is de smaak van de gewassen ook beter vanwege een uitgekiemde dosering van voedingsstoffen.

Voor zijn project heeft hij al een vestigingsvergunning gekregen. Daar heeft hij overigens twee jaar over moeten doen, omdat de ambtelijke molen zo langzaam draait. Van het eilandgebied Curaçao heeft Aquasol op Klein St Michiel — niet al te ver van de zee — een stuk terrein beschikbaar gekregen van 24.000 vierkante meter. Daarop zullen de soort kassen worden opgezet waarbinnen de productie plaats vindt. In het begin zal nog maar 5000 vierkante meter gebruikt worden voor de tomatenteelt. De dienst LVV krijgt 50 vierkante meter voor proefnemingen. Op de rest worden andere gewassen gekweekt. Dat het zo dicht bij zee is gelegen heeft te maken met de plannen voor de opzet van een eigen ontziltings-installatie. Ook wordt een eigen stroom-levering in gedachten gehouden. Vanwege de hoge graad van vochtigheid en om de temperatuur in de kassen te regelen, zal een nieuwe vorm van koeling daarin worden aangebracht die is uitgetest op de groei van planten.

Op Bonaire zal een soortgelijk project worden opgezet door Bonaire Hydroponics NV, zuster-onderneming van Aquasol. Voor het aantrekken van deze firma heeft zich de heer Paul Lowenthal, de economische vertegenwoordiger van de Antilliaanse regering in New York, ingezet. Hij was gisteren ook op de persconferentie. Voor de meer technische gedeelten van het project verstrekte de heer George Meyers, expert op dit terrein, de nodige uitleg. Er werd ook een filmpje getoond van een soorgelijk geslaagd project in Saudi-Arabie.

De bedoeling van het project op Bonaire en Curaçao is ondermeer om een permanente expositie te vormen voor geinteresseerden in dit systeem uit verre uiteinden van de aardbol.

In de vergunning van de firma is bedongen dat de productie van Aquasol geen directe concurrentie vormt voor de huidige plaatselijke groente- en fruitproducenten om te vermijden dat de plaatselijke groenteteelt de das wordt omgedaan. Zo is concreet afgesproken dat Aquasol geen komkommers voor de lokale markt produceert. Dat neemt niet weg dat deze zaak wel komkommers kweekt voor de export. Zo is gebleken dat de Verenigde Staten bepaalde groentes, waaronder komkommers importeert in grote schalen uit ondermeer Nederland. De Antillen hebben een speciale voorkeur bij import in de VS van bepaalde producten via de zogenaamde GSP-regeling. Daardoor kan een deel van de productie ook gebruikt worden tegen aantrekkelijke prijzen voor de Amerikaanse afzetmarkt. Voor de lokale distributie zijn al besprekingen gevoerd met de landbouw-cooperatie, AKKV. De investering wordt geformeerd door Aquasol NV. Er bestaat tot drie jaar na start van het project de mogelijkheid van participatie in deze NV tot vijftig procent. In het Curaçaose project kunnen na opzet tussen de 20 en 25 man werk vinden. Dat hoeven beslist niet allemaal gestudeerde krachten te zijn, zei de heer Meyers, als zij maar de bereidheid tonen om te leren en animo hebben om te werken.

BUENOS AIRES — In de maand juli telde Argentinie 190 duizend werklozen oftewel vijf procent van de werkende bevolking. Dit cijfer betrof de hoofdstad Buenos Aires. In het **tweede kwartaal ging het bruto nationale product 2,6 procent** achteruit. Zo heeft Economische zaken berekend.



Zakenvaria

GEZAGHEBBER MR Ornelio Martina verrichte gisteravond de officiele opening van het nieuwe pand van de verzekeringsmaatschappij Calico International op Curacao. Het pand is gevestigd aan de Caracasbaaiweg. Voor deze gelegenheid waren diverse vooraanstaande gasten van de firma uit het buitenland overgekomen. De scepter in dit pand wordt gezwaaid door de heer Senior.

Bij vierde lustrum van IVC:

Tweededaagse Pasar malan

WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van zijn twintigjarige bestaat organiseert de Indische vereniging Curacao (IVC) in het weekeinde van 31 oktober en 1 november in de Centrale markt een tweedaagse zogenaamde Pasar Malan, oftewel een Indonesische avondmarkt. Dit zal de grootste openbare activiteit zijn welke de IVC in zijn bestaan heeft gehouden. Het zal een wat genoemd wordt een klinkende manifestatie worden van de Indonesisch/Indische cultuur zowel in de vorm van typische dansen, muziek en klederdrachtenshow, als uiteraard in het aanbod van allerlei smakelijke gerechten (nassi rames, nassi goreng, soto, saté, bami etc.) en versnaperingen. Tevens is er een tentoonstelling van Indonesische kunst en gebruiksvoorwerpen en zal ook de batikkunst worden gedemonstreerd. Voor liefhebbers, vooral de jeugd, is er ook een aantal attractie-stands met onder meer kattepultschieten en ringwerpen.

De plaatselijke handel zal present zijn met prodcten van handel, kunst en nijverheid uit Indonesie en het Verre Oosten, waarbij ook literatuur en grammofoonplaten. Van vele zijden is medewerking ondervonden bij het realiseren van dit, ook uit toeristisch oogpunt, voor Curaçao zeer bijzonder evenement, aldus de IVC. Met name kunnen in dit opzicht genoemd worden diverse plaatselijke hotels, luchtvaartmaatschappijen en overheidsinstanties.

De Pasar Malam wordt zaterdagavond 31 oktober om 21 uur officieel geopend. Om 2 uur 's nachts sluiten de poorten, terwijl op zondag 1 november vanaf 11 uur 's morgens de Pasar Malam gedurende de gehele dag op volle toeren draait. Met veel belangstelling wordt uitgekeken naar de professionele shows die gebracht zullen worden door een 21 man sterke Indonesische culturele groep van de Indonesische ambassade in Suriname, de solo-danser en voordrachtskunstenaar Indra Kamadjojo die eerder op Curaçao is opgetreden en de in Nederland populaire moderne Indische zanggroep "Rudy van Dalm and his Raindrops".

TELE-TIP

AANSTAANDE maandag 19 oktober om ongeveer half zes zal Dr. Middelkamp, dermatoloog, in het televisieprogramma Teentips vragen beantwoorden van teeners over huidkanker en geslachtsziekten. Huidkanker komt bij teeners niet veel voor. Maar aangezien het onderwerp kanker de laatste tijd zeer vaak in de persmedia wordt behandeld is het goed er ook met teeners over te spreken om misverstanden weg te nemen en om te wijzen op het grote belang van vroege herkenning. Geslachtsziekten daarentegen is een probleem dat wel veel bij de jeugd voorkomt en waar men vaak niet zo makkelijk over spreekt.

Het bedriegelijke van sommige geslachtsziekten is dat de verschijnselen zonder behandeling verdwijnen terwijl de ziekte voortduurt en op latere leeftijd ernstige afwijkingen geeft. Ook hier geldt dat vroege behandeling veel onheil kan voorkomen. Het programma is dan ook niet alleen bedoeld voor de oudere teeners. In de praktijk blijkt volgens dr. Middelkamp dat reeds dertien- en veertienjarigen met de problemen van geslachtsziekten te maken krijgen. In een openhartig gesprek zal Dr. Middelkamp de meest voorkomende geslachtsziekten met de teeners bespreken.

LIMA — Het Peruviaanse staatsoliebedrijf Petroperu is de exploitatie begonnen van een nieuwe olieput welke een dagproductie zal gaan geven van 1300 barrel, terwijl men in hetzelfde gebied een andere behoorlijk goede oliebron meent aangeboord te hebben. Zo heeft de minister van Mijnzaken Pedro Pablo Kuczynski gezegd. Beide bronnen liggen in het noordelijke woudengebied van Peru.

Foto-wedstrijd voor Amigoe Kerstkrant '81

Bij de Amigoe zijn we al weken bezig met de voorbereidingen voor onze kerstkrant. Als onderdeel van deze jaarlijkse kersteditie hebben we ditmaal een fotowedstrijd georganiseerd. Iedereen die op de Nederlandse Antillen woont kan één of meer fotos insturen (maximaal 3). Een deskundige jury bestaande uit drie personen zal de fotos beoordelen.

In de kersteditie zal dan een selektie van de beste fotos worden afgedrukt, terwijl de drie beste fotos elk met een prijs zullen worden beloond. Wat betreft het onderdeel willen we niet al teveel regels en beperkingen opleggen.

De foto moet van een dusdanig niveau zijn dat hij voor zichzelf spreekt. Omdat het een en ander in verband staat met een kerstkrant moet de boodschap van de foto wel in een bepaalde sfeer liggen. Een paar suggesties: hoop, wanhoop, liefde, haat, angst, vertrouwen, rust, chaos, vrede, oorlog, verdriet, vreugde, natuurschoon, humor, en zo bestaan heel wat woorden waarvan de inhoud door een fantasierijke fotograaf in beeld kan worden gebracht.

De fotos moeten in zwart/wit worden afgedrukt en moeten zijn minimum 5 bij 7 inch of 13x18 cm. Naam en adres van de inzender kunnen op de achterkant van de foto worden genoteerd. De inzendingen moeten voor 30 november bij ons kantoor binnen zijn. Adres: Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577.

Voorstel geformuleerd voor BC

LVV en ROV voelen voor landschaps-projecten

WILLEMSTAD — De diensten LVV (Landbouw, Veeteelt en Visserij) en ROV Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting) hebben het bestuurscollege om goedkeuring gevraagd voor aanvang van twee landschaps-projecten. Het gaat hierbij om de verfraaiing van de baaien op Knip en de aanleg van een uitkijkpost bij de luchthaven.

In een voorstel ingediend bij gedeputeerde Winston Lourens van LVV wordt accoord gegaan met enkele van de suggesties zoals eerder gedaan door de Dominicaanse landschaps-architect Manuel Valverde Podestá. Hij is in augustus en september op Curacao geweest om de situatie te bekijken. De Amigoe heeft hier reeds uitgebreid over geschreven.

ROV en LVV doen voorstellen voor een opdracht tot het opstellen van ontwerpen voor herinrichting van de stranden van Groot en Klein Knip en voor de aanleg van een post bij de luchthaven waar vandaan het landen en stijgen van vliegtuigen bekeken kan worden via een tele-kijker. De Domi- caanse landschaps-archite- die in het kader van uitwissel- van kennis met de Domi- caanse Republiek op Curacao geweest, heeft een offe- gedaan voor bezicht op plan. Daarin hebben ROV LVV veranderingen aang bracht waardoor het geheel goedkoper kan worden uitkomen op 20.426 doll Volgens beide diensten kun zij het geld ervoor fourneren hun begroting voor dit ja Voorgesteld wordt dat het zich alvast accoord verkla met de eerste fase wat inhou het maken van schetson werpen, waarna over volgende twee fasen verd gesproken kan worden.

Bij deze plannen word behalve ROV en LVV ook eilandsdiensten DOW (Dien Openbare Werken) en Semab (voormalig Woningbedrijf) be trokken. De Dominicaa Podestá zal belast worden me het houden van toezicht op d uitvoering en in het kad daarvan enkele malen na Curacao komen tijdens de werk zaamheden.

Rechter in vonnis in ontslagkwestie

Bij Nahar ontbreekt afvloeiing-schema

KRALENDIJK — Vorige week publiceerde de Amigoe een gesprek met de voorzitter van de Algemene Federatie van Bonaireaanse Werknemers (AFBW) over het geschil dat ontstaan was tussen deze vakbond en de firma Nahar Contruction NV die weigerde om met de vakbond aan tafel te gaan ten einde een cao voor de Bonaireaanse werknemers af te sluiten. Het geschil liep zelfs zo hoog op, dat het noodzakelijk bleek, de landsbemiddelaar in te schakelen.

Ofschoon gesprekken werden gevoerd met de werkgever en de voorzitter van de vakbond, Juan Jacobs, bleek Nahar geenszins bereid om een collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten omdat Nahar de voorkeur gaf aan individuele contracten. Volgens de vakbond werden vervolgens drie werknemers uit oogpunt van represaille ontslagen. De vakbond adviseerde een van de werknemers, Carlos José Eleonora, om een kort geding aan te spannen tegen de werkgever, hetgeen gebeurde.

Plaatsvervangend rechter in eerste aanleg, mr R.F.Pietersz, nam in overweging, dat ofschoon er voor Eleonora geen werk meer was bij Nahar, de werkzaamheden nog minstens vier weken zouden voortduren, terwijl project-manager Lio A-Tjam toch de arbeidsovereenkomst per 5 oktober met Eleonora wilde beeindigen. Daarbij bleek echter dat Nahar in het geheel geen schema had voor afvloeiing zodat er geen duidelijk plan was wanneer en voor wie er eigenlijk geen werk meer was. Het is dan ook niet de taak van de werknemer, aldus rechter mr Pietersz om te weten of hij vroegtijdig en dan wel in tegenstelling tot zijn collega's voor afvloeiing in aanmerking komt.

Plaatsvervangend rechter, mr Pietersz, veroordeelde de Arubaanse firma Nahar Construction NV om aan Eleonora, die werd bijgestaan door advocaat mr H.W.Braam, vanaf 5 oktober als voorschot een bedrag te betalen, dat overeenkwam met het loon en de daarbij behorende emolumenten, tot de overeenkomst tussen beide partijen op een normale manier is beeindigd. Bovendien moest Nahar, die werd vertegenwoordigd door mr G.C.Maduro, ook de kosten van het kort geding betalen. Het vonnis werd gewezen door mr C.A.A.Nicastia, terwijl mr R.F.Pietersz het vonnis openbaar uitsprak.

Kleurwedstrijd

KRALENDIJK — Het comitee dat verantwoordelijk is voor het slagen van de tentoonstelling van de wereldvoedseldag was enigszins teleurgesteld over de geringe respons van de scholen om tekeningen in te zenden over het onderwerp voedsel. De tekeningen zouden een plaatsje krijgen in de stand, hetgeen ook wel geschiedde, maar volgens de organisator ing. Jan van der Linden bleken van de zeven basisscholen maar drie scholen gereageerd te hebben: de Watapanaschool, de Beatrixschool en de Bernardusschool. Het enthousiasme van de wel deelnemende kinderen was er niet minder om en van de Watapana werd in de aanvangsgroep door Elvis Anthony gewonnen, terwijl groep 3 en 4 resp. als winnaar hadden Mike Statie en Richard Hameyr. De overige prijswinnaars waren Robby Martis (Bernardus) Geraldine Daal (Bernardus), Arlon Statie (Beatrix), Lucien Engelhardt (Bernardus) en Robby Ketcher (Beatrix). De vijf prijzen voor de meest originele tekening waren voor Mirla Agostien (Bernardus), Margot Bouwman (Beatrix), Renate Eijbrecht (Beatrix), Giovanny Soleano (Bernardus) en tenslotte Rofino Cecilia (Beatrix). Alle produkten van de prijswinnaars werden tentoongesteld.

Venan-productie in cultureel centrum

KRALENDIJK — On der auspicien van het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) zal volgende week zaterdag 24 oktober het toneelstuk Cuento de la hora de acostarse worden opgevoerd. Deze comedie is geschreven door de Ier Sean O'Casey, terwijl de Bonaireaanse actrice Lupe Reyes de regie voert. Lupe Reyes heeft een toneelopleiding gevolgd in Venezuela, waar zij een eigen groep oprichtte onder de naam Producciones Venan. Al eerder heeft zij Spaanstalige stukken opgevoerd op het eiland en dat zal dan 24 oktober onder directievoering van Luis Marquez Pace weer gebeuren. De uitvoering wordt gegeven in de aula van de Scholengemeenschap op Bonaire 's avonds om half negen.

Via televisie en radio

Serie programmas over problemen van Onderwijs

WILLEMSTAD — Het onderwijssysteem op de Nederlandse Antillen is nog niet zover ontwikkeld dat de schoolkinderen dezelfde ontwikkelingsmogelijkheden hebben. Vooral op de kleinere Antilliaanse eilanden leidt dat tot problemen omdat jongeren al op jeugdige leeftijd het ouderlijk huis moeten verlaten om elders onderwijs te kunnen genieten.

In opdracht van de minister, van onderwijs Jacques Veeris heeft de Regerings Voorlichtings Dienst RVD een serie televisie- en radio-programma's samengesteld over het onderwijs op Bonaire en op de Bovenwinden.

Morgen, zondag, wordt om zeven uur 's avonds het eerste programma gebracht via Telecuracao waarbij het onderwijs op Saba aan de orde komt. Het eiland heeft duizend inwoners waarvan 138 schoolgaande kinderen zijn. Er staan twee basisscholen, een MAVO-brugklas, een technische school en een huishoudschool. De onderwijzers op Saba zijn allen landskinderen maar zijn bijna allen langer dan 30 jaar in dienst en zullen binnenkort de pensioengerechtigde leeftijd bereiken.

De ouders op Saba zullen zich in het programma van morgenavond ook uitspreken over het feit dat hun kinderen al op jeugdige leeftijd het ouderlijk huis moeten verlaten terwijl tevens de enige Nederlandse onderwijzer op Saba ook zijn standpunt bekend zal maken in het programma.

De programmaserie bestaat uit vijf delen en zal worden afgesloten door een forum waaraan vertegenwoordigers van het onderwijs van de Antillen zullen deelnemen om te discussieren over de naar voren gebrachte onderwerpen. Tot zover een heden ontvangen persbericht van de RVD.

Onderzoek voor remigratie Antillianen

WILLEMSTAD — Van overheidszijde in Nederland wordt een inventarisatie onderzoek gehouden "naar de remigratiegeneigdheid onder Antillianen". Voor de Antillianen bestaat er nog geen zogenaamde remigratieregeling. De Antilliaanse stichting Kibra Hacha zegt in een kort commentaar dat men op zich het wel nuttig vindt dat er een remigratie-regeling voor Antillianen komt. "Waar onze stichting raar van heeft opgekeken, is de manier waarop het onderzoek is geintroduceerd. Namelijk zonder enige vorm van overleg met de stichtingen. Wel worden de stichtingen gevraagd aan het onderzoek mee te werken". Kibra Hacha zegt over de opzet van het onderzoek "vragen en twijfels te hebben. Daar ging men in het oktober nummer van het maandblad Hacha niet verder op in.

Op zijn beurt heeft men zonder overleg met de overheid besloten de betrokken vragenlijst op grote schaal te verspreiden door deze te publiceren. Het betrokken formulier kan anoniem worden ingezonden. Voor alle zekerheid heeft men er wel bij gezegd, dat het invullen van het formulier niet betekent, dat men geld krijgt om inderdaad naar de Antillen terug te keren.

Opnamen op Antillen voor "Nederlanders Overzee"

WILLEMSTAD — Volgend jaar zullen op de Antillen opnames gemaakt worden voor een televisie-programma dat als titel zal dragen "Nederlanders overzee". Het gaat om een serie van twaalf programma's van elk drie kwartier.

De opdracht voor deze programma-serie is gegeven aan Henri Remmers, directeur van Reco TV Film Video BV en is afkomstig van de Veronica Omroeporganisatie (VOO). Die is van plan deze serie in de loop van 1983 uit te zenden.

Volgens het maandelijkse verslag van het Antillenhuis zal als basis voor deze serie dienen de nog bestaande Nederlandse monumenten en andere erfenissen van Nederlandse aanwezigheid over de hele wereld in de vorm van forten, kerken, documenten en afstammelingen van Nederlandse vestigingen. Ook zal hierbij betrokken worden de manier waarop Nederland in het verleden in contact heeft gestaan met autochtone bewoners van die twaalf uitge- zochte gebieden. Hiervan zulle de Antillen een gebied voor hu rekening nemen. De bedoeli is om in deze film ook ee indruk te geven van d mogelijkheden die de Antill bieden als vestigingsplaats v Nederlandse bedrijven en va de toeristische faciliteiten va elk van de drie eilanden. Aan d voorbereiding en de uitvoeri heeft het Antillenhuis zij medewerking toegezegd.

Werkloosheids-project Kibra Hacha krijgt geld

WILLEMSTAD — De Antilliaanse stichting Kib Hacha in Utrecht heeft ee aantal particuliere fondse aangeschreven voor de aansch van materiaal en inrichting kosten voor het project Opva van werkzoekende Antillianen. Het ministerie Cultuur, recreatie en maatschappelij werk weigerde dit project te subsidieren. Zo blijkt uit een bericht in het maandblad Hach van genoemde stichting. He gaat hierbij met name om d inrichting van een keuken voo het bereiden van goedkop maaltijden en om de aansch van materiaal voor zinvoll vrijetijdsbesteding. Kib Hacha heeft succes gehad me dit initiatief. De stichting Steu door Rabo banken en de stichting Comite voor de Zomerzegels kenden steun toe zodat men bij elkaar veertie mille ontving.

VOOR NEW WORLD festiv of arts volgend jaar juni, begi in november de plaatselijk verkoop van toegangsbewijzen hetgeen overigens allee schriftelijk kan gebeuren terwijl in december de entree biljetten te koop zijn voor de bezoekers van buiten, waarb het principe geldt: wie het eer haalt die het eerst maalt. Van januari kan men zijn kaartje ook telefonisch gaan bestellen. Het adres: 1235 Southwest, 2 nd tarrace, Miami, Florida 33145.

Cia en Peoples Temple

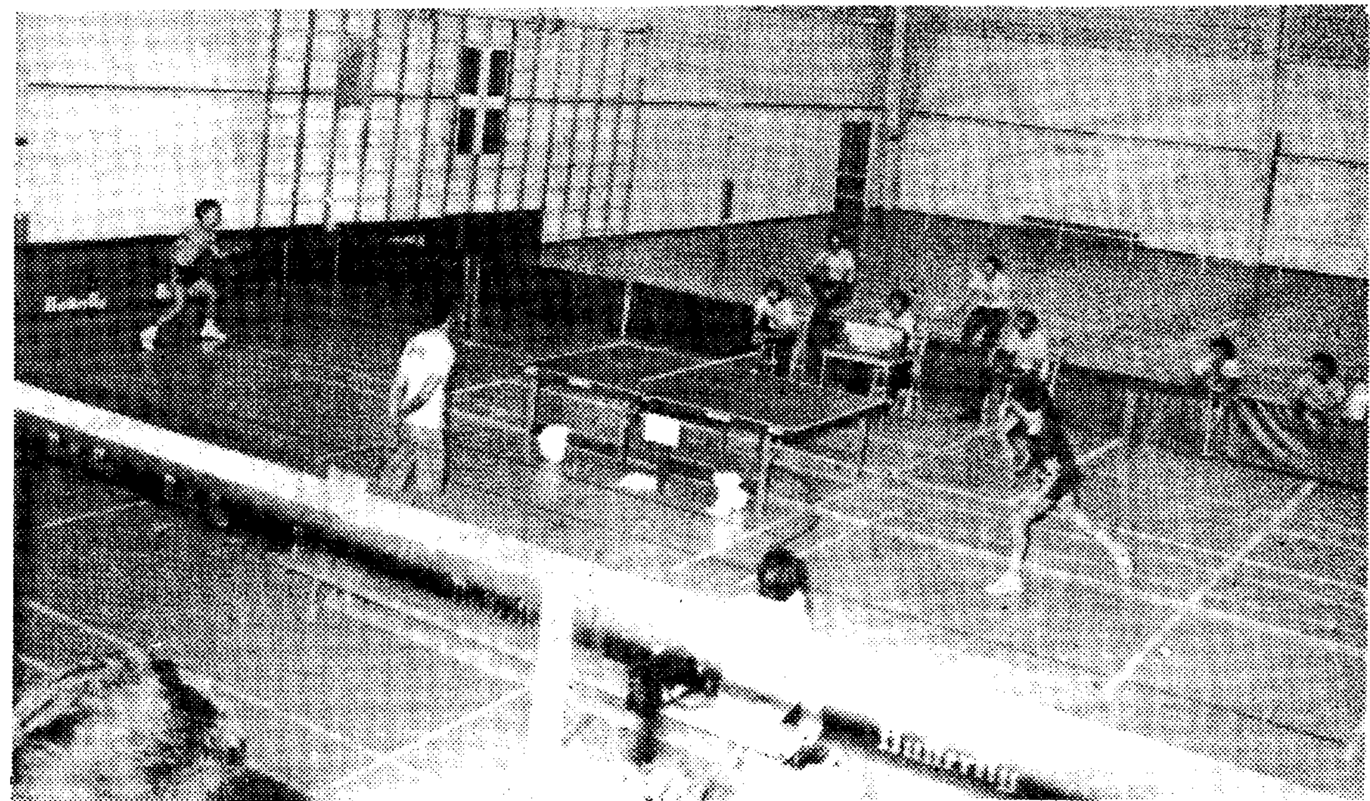
SAN FRANCISCO — Volgens een procedure ter waarde van 63.4 miljoen dollar die overlevende leden van de Peoples Temple-sekte en nabestaanden hebben aangespannen tegen de federale overheid in Washington, heeft de Centrale inlichtingendienst (CIA) in het oerwoud van Guyana deelgenomen aan geest-beheersende experimenten op leden van de sekte vóór de massale zelfmoord van leider Jim Jones en 913 discipelen. In de procedure worden het State department en andere federale diensten beschuldigd van fatale nalatigheid door toe te staan dat wapens, vergiften en drugs door de douane naar de commune in Jonsetown werden gestuurd zonder waarschuwing over de gevaren.

Jim Jones, een Evangelist uit San Francisco die zijn kudde overplantte naar de Utopische agrarische commune in Guyana, is volgens de procedure van 1963 tot aan zijn dood, werknemer, dienaar, agent of werker van de CIA geweest. Hij zou met de dienst hebben samengespannen om een corrupt regime in Georgetown in stand te houden en medische en geest-beheersende experimenten op sekteleden te coordineren. Oud-minister van Buitenlandse zaken Cyrus Vance en oud-directeur Stanfield Turner van de CIA hebben volgens de eisers samengezworen met Jones om sekteleden in de hand te houden die er socialistische denkbeelden op na hielden. De massale zelfmoord werd op gang gebracht door de moord op de Amerikaanse democratische afgevaardigde Leo Ryan, die de kolonie van Jones bezocht om te onderzoeken of hij zijn volgelingen fysiek en psychisch misbruikte. Ryan en vier metgezellen overleden op een afgelegen vliegveldje op 18 november 1978. Tijdens een recent proces tegen sektemedewerker Larry Layton werd getuigenis de CIA betreffende niet toegelaten. De verdediging had zich ervan willen bedienen. Het proces liep op niets uit en er volgt misschien een ander.

REPUBLICA DOMINICANA TA UN BERDADERO KAMPEON DI CARIBE

Na selebrashon di nan di sinku lustro

Torneo di ping-pong CTTB tabata un eksito



WILLEMSTAD — Esaki ta un bista dje partido final entre Mario Alvarez i Victor Suaza ayeranochi den e torneo di ping pong na selebrashon dje di sinku lustro di CTTB. Por mira klaramente kon Suaza na man robes ta retrosede kompletamente pa retorna e smash fuerte di Alvarez kende a demonstra di ta un berdadero kampeon di Caribe.

WILLEMSTAD — Un final di nivel hopi haltu i ku sin duda ta kuadra ku e posishon dje paisnan partisipante por a ser presensia ayeranochi durante dje ultimo dia dje torneo di ping pong internashonal enkonekshon ku selebrashon dje di sinku lustro dje bond di ping pong lokal, CTTB. Mario Alvarez, aktual kampeon di Caribe, i Victor Suaza, sub-kampeon di Colombia, a brinda e publiko ping pong di nivel hopi haltu den nan partido valido p'e titulo di kampeon individual dje torneo ariba menshona, ku Alvarez ganando ku skor perta di 3-2. Fuera di e nivel haltu di ping pong ku e hungadónan enkuestion a demonstra, e torneo a ser kalifika pa nan mes komo un di esnan mas miho ku nan a yega partisipa na dje pa loke ta trata hospitalidat. I manera e hefe di e delegashon Dominicano a bisa ayeranochi: "Loke ta hopi importante tambe den interkambio deportivo ta e kontakto humano ku unu ta eksperensia i ku tambe ta di vital importansia pa un bon desaroyo dje deporte".

Por lo general tur e delegashonnan — Republica Dominicano, Colombia, Jamaica i tambe Aruba — a duna e impreshon di a pasa un siman berdaderamente plasentero aki na Korsow. I tur a deklara ayeranochi ku nan lo regresa nan pais ku duele i ku hopi gana di bolbe bek, despues dje bon trato risibi.

ALVAREZ-SUAZA

E partido final valido p'e titulo di kampeon individual entre Mario Alvarez di Republica Dominicana — aktual kampeon di Caribe — i Victor Suaza di Colombia, tabata unu di nivel hopi haltu den tur aspekto. Ambos hungadó a bataya formalmente, pero finalmente tabata Mario Alvarez kende a titula kampeon ganando e serie di sinku partido ku skor di 3-2.

Faktornan ku a kontribui hopi n'e titulo kua Mario Alvarez a logra ayeranochi tabata entre otro: bon teknika i taktika, dominio absoluto di bala i un seguridat i konfiansa den su propio aktuashon. Victor Suaza — un hungadó hoben di apenas 21 aña — tambe a demonstra un bon nivel, sinembargo e lokual a resulta mas defisiente tabata su kondishon fisiko. Algu ku e mes a konfirma pa nos tambe.

PRESTASHON

Pa Victor Suaza e torneo tabata un eksperensia hopi grandi tumando na konsiderashon ku ta su prome bia ela yega na un prestashon asina grandi, ganando entre otro di Juan Vila di Sto Domingo den e partido semi-final. "Nunka mi a pensa di gana di Juan Vila ku ta un tremendo hungadó i alabes kampeon Latino Amerikano durante dje weganan di '79 na Brazil", tabata e kontesta di Suaza riba e pregunta kon ela sinti su mes despues di a gana di Juan Vila. E bon resultado kua Suaza a logra na su konsepto tabata tambe debi n'e echo ku e torneo tabata unu hopi suave i bon hinka den otro. Algu ku sigun Suaza no tabata a kaso durante e ultimo kampeonato di Caribe na San Cristobal Venezuela, kaminda tambe tabata presente mas pais di kaliber pisa i ku a buta ku nan mester a hunga tantu mainta, merdia komo anochi.

E prestashon di Mario Alvarez den e torneo den su totalidat tabata simplemente magnifiko i ela finalisa e torneo tambe invikto. Alvarez a demonstra un estilo hopi solido durante di henter e torneo i e ta tambe un digno kampeon di Caribe. E resultado final dje setnan ta prueba palpante dje nivel haltu di ping pong k'e dos hungadónan enkuestion a demonstra ayeranochi: 21-18, 18-21, 21-19 i 21-12 na fabor di Alvarez. Prinsipalmente den e ultimo set problemanan respiratorio a hunga un rol grandi den e prestashon di Suaza i esaki tabata debi na su kondishon fisiko ku sigun e mes a bisa no ta optimal.

DOBEL

Den kategoria dòbel tabata e duo forma pa Juan Vila i Mario Alvarez ku a titula kampeon ganando di Dumé i Burgos tambe di Republica Dominicana. E resultado dje setnan tabata: 21-12, 18-21, 21-18, 14-21 i 21-6 na fabor di Alvarez/Vila.

NIVEL

E nivel di tur e paisnan partisipante tabata mucho mas superior ku esun di Korsou. Algu ku no ta nada stranyo, pero remarkabel ta si e echo ku sigun Mario Alvarez e nivel di Korsou a bai hopi atras. Kuater aña pasa Korsou a duna miho i hopi bon bataya kontra Sto Domingo, tantu na Republica Dominicano mes, komo despues n'e weganan di Guayana, sigun Alvarez. Na tal okashon Korsou a perde ku skornan hopi perta lokual durante dje torneo aktual aki na Korsou no tabata e kaso.

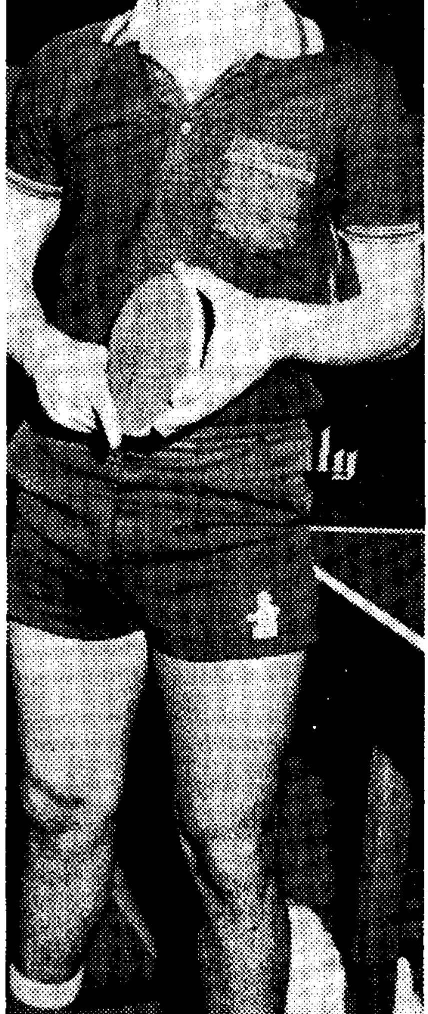
INTERKAMBIO

Algu ku sinembargo Alvarez a buta hopi enfasis riba dje ta e echo ku den e kuater añanan ku a pasa nan a biaha masha hopi atras pa eksterior. E aña aki mes nan a bai entre otro: Venezuela, Alemania, Portugal, Joegoslavia i algun pais mas den Caribe. Manera ya nos a yega di bisa interkambio internashonal ta di vital importansia pa un bon desaroyo di deporte, i sigun Alvarez esaki ta e diferensia grandi aktualmente entre Korsou i Sto Domingo.

Echo ta tambe ku e presidente dje federashon di ping pong di Republica Domincana ta un milyonario i e ta hinkando hopi plaka den e deporte i nan ta kosechando bon fruta di esaki. Fuera di esaki e hungadónan mes tambe individualmente ta duna tur loke nan tin pa saka lo maksimo. Un bon sugerensia p'e bond di ping pong lokal ta pa buska un milyonario aki na Korsou i hasiele presidente di CTTB! En todo kaso e bond por mira atras riba un torneo eksitoso, apesar di ku Venezuela, Trinidad i Canada no tabata presente, algu ku a ser konfirma tambe pa tur e delegashonnan ku si tabata presente.



WILLEMSTAD — Juan Vila, Mario Alvarez i e diputado di deporte señor Winston Lourens durante dje entrega di premio ku a tuma luga ayeranochi na Arthur Frommer Beach durante dje klòusura dje torneo. Vila i Alvarez aki ta risibi nan premio korespondiente n'e kampeon di dòbel.



WILLEMSTAD — Mario Alvarez aktual kampeon di Caribe. Sigun Alvarez nivel di ping pong lokal a bai hopi atras pa motibu ku kuater aña pasa. Sigun e kampeon hungadónan lokal mester hinka mas ora den nan preparashon, pero ela buta tambe enfasis riba un bon organisashon i tambe e parti ekonomiko. Fuera di esaki sigun Alvarez mester tin un interkambio kontinua, ya ku den ping pong bo por gana un kampeon of kualke otro hungadó ora bo sera konosi ku e estilo di wega ku e ta hunga. Awor si no tin interkambio hamas i nunka lo bo por sera konosi ku e estilo di wega ku ta ser hunga den eksterior.

Den stadion di Sentro Deportivo Korsou

Selekshon di Fedeprof awenochi kontra Canada

WILLEMSTAD — Awenochi e selekshon di futbòl lokal lo mira akshon den stadion di Sentro Deportivo Korsou kontra e selekshon di futbòl Canadès ku ta den un gira en preparashon p'e kampeonato mundial di futbòl. Despues dje partido aki na Korsou e selekshon Canades lo biaha pa Honduras kaminda nan lo hunga huntu ku entre otro Mexico i Honduras, pa e dos paisnan ku lo klasifika p'e buelta final na Spanya otro aña.

Den e grupo di Norte Amerika Canada ainda ta invikto despues di a derota e selekshon Merikano i empata na un gol ku Mexico. Fuera di esaki e ekipo Canades ta bini tambe di un viktoria amplio di 4-0 kontra e ekipo di New York Cosmos. Aktuashon dje ekipo Canades aki na Korsou ta un okashon espesial p'e publiko lokal amante di futbòl i alabes un bon enkuentro di fogeo p'e selekshon di futbòl Fedeprof.

INTERKAMBIO

Interkambio deportivo semper ta di vital importansia den deporte ya ku aktuando kontra paisnan di ekstranheria bo por mira kon ta para ku e nivel lokal i tambe sera konosi ku e futbòl ku ta ser hunga a base internashonal. Sinembargo pa por saka bon probecho for di interkambionan internashonal e hungadónan lokal mester ta prepara pa esaki tantu teknika komo fisikamente.

Sin e preparashon aki difisilmente unu por saka probecho for di e interkambionan enkuestion. E ultimo aktuashon dje selekshon lokal tabata kontra Haiti den kuadro dje eliminatorio p'e region di Karibe p'e kampeonato mundial na Spanya. Na tal okashon e selekshon lokal tabata bou di basta preshon ya ku nan mester a logra un viktoria pa a klasifika p'e sigiente buelta. Algu ku sinembargo no tabata e kaso.

Kon ku bai bin pa awenochi e selekshon lokal apesar di no a sigi ku un praktika kontinua, por duna bon resultado a base dje echo ku no tin niun preshon riba nan. Pa tal motibu lo ta bale la pena pa presensia e partido i tambe esun ku tin pendiente kontra e ekipo Millonarios di Colombia ku proksimamente tambe lo ta di bishita aki na Korsou.

Na opgeven Karpov in vierde partij

Eerste overwinning voor Kortsjnoi in schaak tweekamp

MERANO — Wereldkampioen Anatoli Karpov heeft gisteren de afgebroken zesde partij voor de tweekamp om de wereldtitel tegen uitdager Viktor Kortsjnoi zonder verder spelen opgegeven. Karpov bracht de organisatoren in Merano een half uur voor het tijdstip van hervatting op de hoogte van zijn besluit. Het is de eerste overwinning van Kortsjnoi.

Karpov zegevierde reeds driemaal. De speler, die het eerst zes overwinningen boekt, is winnaar van de tweekamp. De onder couvert afgegeven 41e zet van zwart (Kortsjnoi) was loper slaat op G2

De opgave van Karpov verbaasde de aanwezige experts, onder wie nu ook Boris Spasski, die van Tilburg naar Merano was gereisd, niet. Algemeen nam men donderdag na het afbreken aan dat de positie van Karpov hopeloos was. Analyses met zijn secondanten mochten de wereldkampioen kennelijk niet baten.

Hoteleigenaars en restaurantbezitters haalden in Merano opgelucht adem toen bekend werd dat Kortsjnoi de partij had gewonnen. Zij waren tenminste weer wat langer verzekerd van klandizie nadat het aanvankelijk leek dat de tweekamp in recordtijd historie zou worden.

Volgens de supporters van Kortsjnoi zou de uitdager wel eens extra inspiratie kunnen hebben geput uit de aankomst van de in New York levende verloofde van zijn zoon Igor, Natalja Pejsikova. Tegen reporters zei het meisje: "Ik dacht dat het Viktor misschien zou helpen als hij iemand in de buurt had die hem aan zijn zoon Igor doet denken. De 23-jarige zoon van Kortsjnoi zit in Siberie een gevangenisstraf uit voor dienstweigering.

De zevende partij staat voor vandaag op het programma.

Terugkeer Mohammed Ali uitgesteld tot 11 december

NEW YORK — De strijd tussen de twee zwaargewichtboksers Mohammed Ali en Trevor Berbick, die eerstgenoemde sinds oktober 1980 weer in de ring zou brengen, is verzet van 2 naar 11 december. Dan zal het gevecht tussen de 39-jarige Ali en de Canadees Berbick in Nassau op de Bahamas worden gehouden.

De partij was vastgesteld op woensdag 2 december. De terugkeer van Ali in de ring zal derhalve negen dagen op zich laten wachten. De Amerikaan, die in januari '82 40 jaar wordt, verloor op 2 oktober 1980 in Las Vegas van de huidige wereldkampioen Larry Holmes. Ali moest toen in de elfde ronde opgeven. De drievoudige wereldkampioen kan nog steeds bogen op een uitstekende staat van dienst in de ring: 56 overwinningen en vier nederlagen. Berbick heeft eveneens slechts vier keer verloren. Hij won 28 partijen. Beide boksers zijn al geruime tijd bezig zich voor te bereiden op het gevecht. Ali verblijft sinds drie weken in Nassau, waar hij hard aan zijn uithoudingsvermogen werkt. Bij zijn aankomst woog hij 113 kilogram. Hij heeft er inmiddels tien afgekregen. Zijn ideale gewicht voor een partij is 98,5 kilogram Berbick begon een paar weken geleden in New York aan zijn training.

De organisatoren verwachtten een recette van 2.300.000 dollars (ongeveer 5.750.000 gulden). De plaatsbewijzen kostten 125 tot 2500 gulden. De twee boksers krijgen een tevoren gegarandeerd bedrag. Via de televisie zal het gevecht te zien zijn in de Verenigde Staten, Canada en een groot aantal Latijnsamerikaanse landen. Op dezelfde avond in Nassau staan nog drie interessante ontmoetingen op het programma: Ernie Shavers (VS)-Tom Prater (VS), Greg Page (VS)-Scott Ledoux (VS) en Rodolfo Gonzalez (Mex)-Johnny Lira (VS).

Reutemann snelste in training te Las Vegas

LAS VEGAS — Carlos Reutemann en Alan Jones, de beide Williams-coureurs, staan vandaag in de Grote Prijs van Las Vegas op de eerste startrij. Reutemann maakte de beste tijd met 1 minuut 17,82 seconden. De Braziliaan Nelson Piquet, de voornaamste tegenstrever van Reutemann in de strijd om het wereldkampioenschap Formule I maakte de vierde tijd.

De startopstelling is als volgt: 1.Carlos Reutemann (Arg) Williams 1 min. 17,82 sec.; 2.Alan Jones (Aus) Williams 1.17.99; 3.Gilles Villeneuve (Can) Ferrari 1.18.06; 4.Nelson Piquet (Bra) Brabham 1.18, 16; 5.Alain Prost (Fra) Renault 1.18,43; 6.John Watson (GBr) McLaren 1.18,61; 12.Jacques Laffite (Fra) Ligier 1.19,16.

Clubkampioenschap schaakvereniging "Curaçao"

WILLEMSTAD — In een flink bezette zaal gingen de wedstrijden voor de vierde ronde van het clubkampioenschap van schaakvereniging "Curacao" van start. De resultaten waren als volgt: De Vos — J. van Loon 1/2-1/2; Jilesen — Nicastia 1-0; E. de Castro — Blanken 0-1; Rosario — A. Smith 0-1; Moron — S. de Castro 1-0; Van Hemert — Jong 0-1; Van Weert — Cathlin 1-0; J. de Castro — Phelipa 1-0; Thomas — Richardson 1-0; P. Maharaj — Zonenschain 0-1; Klok — Marten 1-0; Voskamp — C. Smith 1-0.

E. de Castro liet hier en daar een steek vallen, die gretig benut werd door Blanken. Zijn broer Stanley de Castro Jr. won na de opening een volle loper tegen Moron, maar wist het verder niet te benutten en verloor uiteindelijk. De andere broer J. de Castro overbluffte Phelipa door zeer goede combinatie spel. Jong maakte korte metten met Van Hemert. C. Smith had het beste van de partij tegen Voskamp, maar minder juiste zetten veroorzaakten zijn verlies.

Alhoewel P. Maharaj tegen de geroutineerde Zonenschain verloor, kan hij toch terugzien op een zeer fraai gespeelde partij, dat tot in de latere uren duurde.

PROGRAMMA

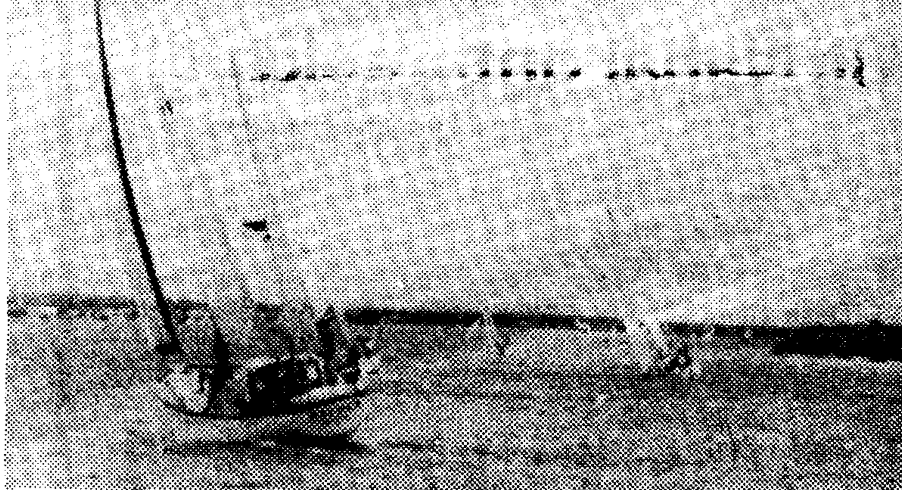
Het programma voor maandag 19 oktober in Recreatie Centrum Maduro Plaza is als volgt: Blanken — De Vos; J. van Loon — Jilesen; Jong — Rosario; Thomas — H. van Loon; Richardson — Silberstein; Roose — Daou; Cathlin — C. Maharaj; C. Smith — Barkmeyer; Phelipa — P. Maharaj; Zonenschain — Klok.

Alle leden van schaakvereniging "Curacao" worden verzocht om de avond van 2 november voor een belangrijke vergadering, prijsuitreiking en voor een snelschaaktoernooi te reserveren.

Roemenie derde in WK-jeugd voetbal

ADELAIDE — De jeugdploeg van Roemenie (onder 21 jaar) heeft vandaag in Adelaide de derde plaats veroverd in het wereldkampioenschap voetbal voor de jeugd. Roemenie versloeg Engeland met 1-0. Romulus Gabor zorgde in de 35e minuut voor de enige treffer in de wedstrijd.

Regatta - Nieuws



... De Bayula in volle actie tijdens de race van donderdag. De Bayula eindigde in de manche op de tweede plaats achter Anna Poly. De tijd van de Bayula was 4 uur 53 minuten...

Uitslagen

KRALENDIJK — De uitslagen van de derde dag van de 14 zeilregatta: Sunfishes— 1. F.J. Bruins (C), 2. A.C. Roose (C), 3. B. Griffen (C), 4. D. Roffel (C), 5. H.B. Post (C), 6. K. Kleywegt (C), 7. L. Roffel (C), 8. J. Boomsma (C); niet gestart zijn M. Constanzo (Ven), T. Thielman (C).

Sterns— 1. R. Lesage, 2. J.F. Numan, 3. E. Maas, 4. D. Wasikowski, 5. R. Geurts, 6. J. Boomgaart.

Windsurf (rondbodems)— 1. Rien Korteknie (StM), 2. Kees Kamerling (C), 3. Mike Snijder (C); (platbodems zwaar)— 1. Marcel de Vries, 2. Arie Jan Bakker, 3. Ype Bosma, 4. Frits Bus; Multihulls— 1. Three's Company, 2. Paranda.

Windstilte

KRALENDIJK — Ook de derde dag van de veertiende zeilregatta is weer zonder al te grote problemen verlopen. In het algemeen is het wel tamelijk warm op het eiland, terwijl het weer drukkend is. Van veel belang is, dat zowel op de tweede dag als deze derde dag van de wedstrijden, de wind het enigszins laat afweten. Vrijdagmorgen bij de start van de grote jachten en later in de morgen om half elf bij de start van de vissersboten, was tamelijk windstil, maar later was er tenslotte toch wel enige wind uit zuidwestelijke richting.

Volgens wedstrijdleider Cees Siebesma zal de regelmatig optredende windstilte zeker van enige invloed zijn op het totale klassement, want de zwaarder Venezolaanse boten blijken in het nadeel te zijn ten opzichte van de lichtere boten als de Demarage, de Chamba II en de Carina II. Net als donderdag heeft het comitee besloten, om de baan in te korten. Volgens Siebesma is dat noodzakelijk, omdat de snelheid van de boten te gering is om voor het donker te finishen als de boei bij Slagbaai zal worden aangehouden. De stroomsnelheid van het water ligt tussen de 4 en 6 knopen volgens Siebesma, die er aan toevoegt, dat deze oorzaken van stroomsnelheid en windstilte de spanning in de wedstrijd zeer gunstig beinvloeden.

De boeien hebben verder geen problemen gegeven en het bleek niet meer noodzakelijk dat schepen als reserveboei werden ingeschakeld. Toch zal Siebesma trachten voor de komende zeilregatta het probleem van de wegdrijvende boeien op te lossen.

Uitslagen

KRALENDIJK — De uitslagen van de grote jachten (Tussen haakjes de plaats van binnenkomst. Deze aankomsttijd wordt vervolgens vermenigvuldigd met de correctiefactor en daarna is pas de plaats in het klassement bekend). Race grote handicap— 1. Tentacion (6), 2. Siddharta (4), 3. Troon (1), 4. Piolin (5), 5. Praywind (9); race kleine handicap— 1. Chamba II (4), 2. Carinna II (10), 3. Demarge (3), 4. Olafo (7), 5. Windhush (5); cruiseklasse— 1. Anna Poly (1), 2. Bayula (2), 3. Orca (3), 4. Marva (1), 5. Simbad (5).

Protesten

KRALENDIJK — In het totaal zijn er bij de wedstrijdcommissie vijf protesten ingediend. Bij de behandeling bleek, dat er slechts twee protesten konden worden toegewezen. De protesten waren trouwens van ondergeschikt belang. Het protest van de Franse La Bodeuse over de weggedreven boei, waarvoor de Wamandai in de plaats was gekomen, werd volledig afgewezen, omdat de wedstrijdorganisatie nog vóór de races daarvan mededeling had gedaan en bovendien was er een reserveboei geplaatst.

Ingezonden

Koninkrijkstopoverleg (2)

TIJDENS DE bespreking met Aruba moet mijns inziens door de Nederlandse regering de voornoemde punten die met de Antilliaanse regering besproken moeten worden ook onder de aandacht van de vertegenwoordigers van Aruba gebracht worden. Verder dient een [illegible] te worden dat de MEP door zich niet te houden aan de gemaakte afspraken (die in strijd zijn met de geest van de Staatsregeling) en verder door de totale zeggenschap over de bodemrijkdommen op te eisen onnodig een kabinetskrisis heeft veroorzaakt, die ongunstige politieke konsekwenties heeft voor Aruba, die nu niet vertegenwoordigd is in de centrale regering. Nederland —een land met een lange staatkundige ervaring, een land dat niet direkt betrokken is bij voornoemd, politiek probleem en daardoor een objektieve mening kan geven— zal zijn medewerking niet kunnen verlenen om de Nederlandse Antillen nog nu, nog na de onafhankelijkheid te desintegreren. Indien Aruba of de andere eilanden de staat van de Nederlandse Antillen zullen desintegreren - een samenwerkingsvorm die zijn recht van bestaan en voortbestaan heeft bewezen - dan moeten Aruba en eventueel de andere eilanden de konsekwenties dragen. Nederland zal niet opdraaien voor de meerdere kosten die desintegratie met zich meebrengt. Nederland zal zich niet verantwoordelijk voelen voor de interne veiligheid en defensie die nog meer in gevaar zal komen doordat door desintegratie de kleinschaligheid nog meer [illegible]. Nederland zal de negatieve konsekwenties van de desintegratie voor de ekonomie van de eilanden niet voor zijn rekening nemen.

De vertegenwoordigers van Aruba en die van de overige eilanden moeten medegedeeld worden dat zij voornoemde uitspraak van de Antilliaanse regering niet kunnen en niet mogen aangrijpen om meer vaart te zetten achter het onafhankelijksstreven van Aruba of om daarmee akkoord te gaan, omdat de Antilliaanse regering niet tot desintegratie van de Nederlandse Antillen kan overgaan zonder goedvinden van het volk van de Nederlandse Antillen en zonder overleg met Nederland. Het [illegible] van de [illegible] hoofdleider, door de [illegible] geerders van de Nederlandse Antillen kan geduld verliezen en uitspraken doen waartoe ze niet gerechtigd zijn zonder goedvinden van het volk. Niet de politici beslissen, maar het volk van de Nederlandse Antillen beslist [illegible] desintegratie [illegible] se Antillen zal worden overgegaan. Er zijn situaties in het leven [illegible] situaties er een [illegible] handelen [illegible]. [illegible]

uit ongeduld verwijderen, omdat wij weten dat dit nadelen heeft voor de rest van ons lichaam en voor het deel zelf ook. Als bijvoorbeeld een tand, een teen of een vinger ons last (pijn, ongemak) bezorgt, zullen wij alles in het werk stellen om deze lichaamsdelen weer gezond te krijgen om niet tot verwijdering ervan te hoeven over te gaan in het belang van de rest van het lichaam en van dat deel zelf ook. Als wij uit ongeduld het ons last bezorgende lichaamsdeel verwijderen of laten verwijderen zullen wij daar later spijt van hebben. Als wij uit ongeduld Aruba uit het Antilliaanse, staatsrechtelijke verband verwijderen of toestaan dat Aruba zich verwijdert, zullen wij daar later spijt van hebben en waarschijnlijk ook de bevolking van Aruba.

Als een lichaamsdeel ons last veroorzaakt, wordt deze last veroorzaakt door ziekteverwekkers die in dat lichaamsdeel aanwezig zijn of door het niet goed funktioneren van bepaalde delen waaruit dat deel bestaat. Vanwege die ziekteverwekkers gaan wij toch niet over tot verwijdering van het aangetaste lichaamsdeel???? Zeer zeker niet!!!!! Wij zullen trachten het lichaamsdeel gezond te maken door de ziekteverwekkers te lijf te gaan. Als er Arubaanse politieke leiders zijn die het Arubaanse deel van ons volk, onze natie, onze staat ziek maken door verkeerde beïnvloeding gaan we toch niet over tot afstoting van Aruba uit het Antilliaans verband? Nee, dat mogen wij niet. Wat de rest van de Nederlandse Antillen wel moet doen is deze Arubaanse, politieke leiders onschadelijk maken. Op deze manier handelen wij rationeel en niet [illegible].

Het [illegible] ziek lichaamsdeel [illegible] tijd, geld [illegible]. Voor het behoud [illegible] deel hebben wij [illegible] voor over. Voor het houden van Aruba in ons Nederlands Antilliaans staatsverband moeten wij ook alles voor over hebben. Het is soms [illegible] het zieke lichaam [illegible] in het belang van de gene[illegible] wordt aangedaan [illegible] gevolg dat de rest van het lichaam ook op een of andere manier de gevolgen hiervan ondervindt. Ter vermijding van [illegible] voor het zieke lichaam [illegible] soms een niet [illegible] behandeling [illegible]. Dit kan tot gevolg hebben dat het lichaamsdeel [illegible] moet worden [illegible]. Als Aruba en de rest van de Nederlandse Antillen [illegible] moeten worden om tot een gezonde staat te geraken, dan zal deze [illegible] moeten worden. [illegible] van mindere vitaliteit, reaktievermogen en strijdvaardigheid. [illegible]

VERENIGING PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS OP CURACAO:

VRAAGT met spoed:

a. kleuterleidsters

b. onderwijzers(essen)

om als invalsters of invallers op te treden bij afwezigheid van respektievelijk de kleuterleidsters en leerkrachten op haar kleuterscholen en basisscholen.

VEREISTEN:

- funktie a: tenminste akte van bekwaamheid A als leidster
- funktie b: tenminste akte van bekwaamheid als onderwijzer(essen)

de kandidaten moeten uit overtuiging het protestants christelijk onderwijs willen dienen en kerkelijk meelevend zijn.

Sollicitaties te richten aan het bestuur van de Vereniging, Postbus 555, alhier binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie.

Twijfel president Iran over vredesvoorstellen

TEHERAN — De president van Iran, Ali Chamenei, heeft zich gisteren sceptisch uitgelaten over een recent vredesplan dat de Islamitische conferentie heeft opgesteld ter beëindiging van de oorlog tussen Iran en Irak. In het plan wordt onder meer voorzien in een terugtrekking van de Iraakse troepen van Iraanse bodem. De opperste defensieraad van Iran besprak vrijdag het plan.

Chamenei zei dat het plan niet overeenstemt met de eis van Iran dat Irak zich onvoorwaardelijk terugtrekt van Iraans grondgebied. "Ofschoon Chatti (secretaris-generaal van de Islamitische conferentie) zich ook voor een [illegible] terugtrekking van de Iraakse troepen heeft uitgesproken, zetten wij bij zijn uitlatingen vraagtekens. Wij hebben onze twijfels over de oprechtheid van de Iraakse troepen en de regering in Bagdad", aldus het staatshoofd.

Chamenei liet doorschemeren dat de raad zijn antwoord op het voorstel vrijwel klaar heeft. Het bevat vrijwel niets nieuws en het enige belangrijke element, overigens zwakker dan in eerdere voorstellen waarin het ook voorkwam, is de aanmaning van een Iraakse terugtrekking.

De vergadering van de raad werd bijgewoond door de chefs van de verschillende legeronderdelen en de zoon van imam Chomeini, hodjatoleslan [illegible] het oorlogsfront.

[illegible]

WASHINGTON [illegible] Owen Carr[illegible] [illegible]

Haig ontmoet in januari Gromyko

MOSKOU — De Sovjet-minister van Buitenlandse zaken, Andrei Gromyko, zal zijn Amerikaanse ambtgenoot, Alexander Haig, in januari voor besprekingen ontmoeten, [illegible] Arthur Hartman, na aankomst in Moskou meegedeeld. Hij zei [illegible] aangekondigd dat Washington en Moskou de besprekingen over beperking van in Europa gestationeerde [illegible] raketten voor middellange afstand [illegible] november in Genève zouden hervatten.

ANC-voorzitter vraagt om boycot tegen Zuid Afrika

BRUSSEL — Olivier Tamb[o], de voorzitter van het Zuid-afrikaanse African nation[al] congres (ANC) heeft vrijdag [in] Brussel de landen van [de] Europese gemeensch[ap] dringend gevraagd daadwer[ke]lijke economische boycotma[at]regelen tegen Zuid-Afrika t[oe] te passen. Tambo zei dat op e[en] persconferentie na een ontmo[e]ting met de Europe[se] commissaris voor Ontwikk[e]lingssamenwerking, Edg[ard] Pisani en met de Belgisch[e] minister van Buitenland[se] zaken, Charles-Ferdinan[d] Nothomb. Het ANC is een v[an] de belangrijkste Zuidafrikaan[se] nationalistische beweginge[n]. Het ANC dat al jarenla[ng] strijdt tegen het Apartheid[s]systeem in Zuid-Afrika is do[or] de autoriteiten in Pretor[ia] verboden. Een van zijn leide[rs], Nelson Mandela zit al 19 ja[ar] gevangen. Volgens tambo [is] het uitblijven van een oplossi[ng] voor het probleem Zuid-Afri[ka] niet anders dan uitdrasien [van] oorlog.

Tass meldt succes b[ij] operatie in Afghanis[tan]

MOSKOU — Bij een milita[ire] operatie in de provincie Herat [in] het westen van Afghanist[an] zijn meer dan 500 anti-rege[ringsgezinde] opstandelinge[n] gedood, zo heeft het Russisch[e] persbureau Tass vrijda[g] gemeld. De opstandelingen [...] Tass had het over bandieten [...] waren uit het buitenla[nd] gekomen, aldus het persbure[au] dat niet zei wanneer een [...] ander plaatsvond. De provin[cie] Herat grenst aan Iran dat e[en] miljoen Afghaanse vluchte[lingen] in zijn provincie Masj[had] herbergt. Het hoge dodent[al] wijst op een belangrijke ove[r]winning op de Afghaans[e] rebellen die zich verzetten teg[en] de Russische bezetting van he[t] land sinds eind 1979.

Angola verwijt Z-Afrika acties

LUANDA — [illegible]

WORLD IN A NUTSHELL

[W]ARSAW — Military servi[ce for] seasoned troops was ex[tended] by two months as the [Commu]nist Party debated how [to co]pe with Poland's economic [and] political crisis amid moun[ting] popular unrest. Unsub[stan]tiated rumours about So[viet in]tervention in Poland cau[sed a] wave of dollar and gold [buy]ing on major European fi[nanc]ial markets.

[CA]IRO — Egyptian security [forces] have detained numerous [people] in a new nationwide [crack]down on Moslem Funda[menta]lists, informed sources [said]. The authorities have bla[med a] fanatical Moslem cell for [the a]ssassination of President [Anwar] Sadat.

[AN]KARA — The ruling [gener]als dissolved Turkey's [politic]al parties, interpreted as [a move t]o purge the system before [a new] attempt at democratic [rule].

[R]ABAT — Heavy fighting [betw]een some 2,000 Polisario [guer]rillas and Moroccan troops [is goi]ng on around the Western [Sahar]a Garrison of Guelta Zem[mour], where two Moroccan pla[nes w]ere downed by missiles on [Tues]day, diplomatic sources [said].

[W]ASHINGTON — Only [hours] after sending two radar [spy] planes on patrol along Egypt's borders, the United States hinted it was prepared to send more planes, tanks and guns to Egypt and Sudan to foil any Libyan thrust across the Western desert. A senior Pentagon official said last night that 20 M-60 battle tanks, 12 155-MM Howitzers and two F-5 Freedom Fighters and other equipment could be sent to Sudan before the end of the year. And, he added, US officials were discussing ways of speeding up arms supplies to Egypt as well. As the official briefed reporters on arms supplies and said Oman and Somalia had provisionally agreed to join in a big exercise involving more than 4,400 American troops and Egyptian and Sudanese forces, Libya called on the Reagan Administration to withdraw its radar planes. A Libyan government statement also called on the US to cancel the manoeuvres, known as "bright star", with Egypt and Sudan. It denied that Libyan troops were massed along the border with the two states and accused Washington of "trying to occupy and dominate Egypt and drag the region into international conflicts".

WARSAW — One man was killed and two were wounded by gunmen in the Secretariat of India's tense northern Punjab state, the Press Trust of India (PTI) reported. The agency quoted eyewitnesses as saying two Sikh youths shot the three men, including Punjab government joint secretary Niranjan Singh, who was wounded in a hand. His brother, Mr Surinder Singh, was illed and his bodyguard seriously wounded, PTI said. The Punjab has been tense since Sikh rioting against police last month in which at least nine people died.

LAS VEGAS — The Formula One Grand Prix season ends today in a hotel car park in Las Vegas. Three drivers race at the Ceasars Palace circuit with the hope of taking the world championship. With nine points at stake for a win, neither Carlos Reutemann (Argentina) nor Nelson Piquet (Brazil) can afford to make the slightest slip — only one point seperates the two when the flag drops. Frenchman, Jacques Lafitte, must win and hope his rivals both finish below fourth if the is to snatch the championship. During practice Reutemann was a just wuickest in his Williams, with Piquet fifth and Lafitte only tenth. His teammate Australian Alan Jones, was fractionally slower, indicating the tight-cornered, twisting circuit is suited to the Williams. Most drivers agree that, with overtaking difficult, grid position will be crucial to the result.

SYDNEY — West Germany will meet giant-killers Qatar in the final of the World Youth Soccer championships on Sunday. Having already knocked out Brazil in the quarter-finals, Qatar stunned England by taking a two-goal lead after England had missed several chances in their semi-final at Sydney cricket ground. They pulled one goal back but lost 2-1 and a brawl between players and the crowd broke out when the pitch was invaded following the final whistle. In Melbourne West Germany and Romania were locked 0-0 at full-time in the other semi-final but hte Germans clinched a place in the final with the only goal of the game in extra time.

PETERHEAD — One of the most lucrative salvage operations in history ended yesterday when the salvage team returned home with gold bullion worth 45 million pounds sterling (90 million US dollars) from a sunken battle cruiser in the Barents Sea. The salvage team recovered 431 out of the 465 bars aboard the HMS Edinburgh, which was sunk during the Second World War en route from the USSR to the United States. The operation took one month, and involved divers working at a record depth of 250 metres (800 feet) in difficult and dangerous seas. The Stephaniturm first visited Murmansk to deliver the Soviet share of the salvaged bullion, but that still left some 20 million pounds (40 million US dollars) for the salvage team. Indication of just how rich that makes the team, was the brand new Porsche sports car waiting on the Keyside for team leader, Keith Jessop.

English Companion

Walt Disney's DONALD DUCK ®

[...]S NEW, [PROFE]SSOR?
MY LATEST INVENTION!
IT'S A NEW-TYPE WATCH!
BUT IT DOESN'T HAVE ANY HANDS!
WHO WOULD WANT A WATCH WITH NO HANDS?
SOMEONE WHO WOULDN'T GIVE YOU THE TIME OF DAY!

[Bee]tle Bailey ® By Mort Walker

[...] TRIED EVERYONE, [...]E, AND I CAN'T [...] YOU A DATE
WE'RE REALLY SORRY
LISTEN, I DON'T NEED YOU GUYS FEELING SORRY FOR ME!
I NEED THE GIRLS FEELING SORRY FOR ME

[HE]NRY ® by Jack Tippit

ZZZZ
SPLAT!

[Arc]hie ®

[MO]OSE, MR. NICHOLLS [...] FIVE-AND-TEN IS [...] FOR SOMEONE TO [...]RT TIME IN THE [...]OOM!
NO WAY, ARCHIE! I GOT INTO AN ARGUMENT WITH HIM ONCE!
GEE, MOOSE, IT'D PAY FOR YOU TO MAKE UP WITH HIM---
IT'S REALLY A GOOD JOB!
DUH-H-- I DON'T CARE---
I WOULDN'T WORK FOR HIM IF HE PAID ME!
MOOSE

Fledgling enters new nest

THIS IS THE TIME of year when parents visit fledglings who have flown the nest in order to study or work in some distant spot. Last week was the time, to be more specific, when my wife and I visited daughter Ellen, who recently moved into an apartment - the upper floor of a two-story frame house - in Allston, a section of Boston not populated by the Cobots or the Lodges. "What's going on?" Alice asked as the car approached Ellen's apartment. "It looks like a drug bust, "I replied, staring gloomily at three police cars, lights flashing, drawn up before a dingy dwelling a block or so further on. "Oh Lord!" Alice said. As I looked for a parking space I commented on the state of cars along the street, nearly all of which looked as though they had been in several accidents. "So do the people". Alice said, and, sure enough, many local citizens looked like survivors of mishaps or sidewalk skirmishes. Even the appearance of their pets spoke of countless victories, ties, and losses in alleyway brawls. I pushed the doorbell, noting that the door had a large glass pane that could easily be cut out, permitting wicked, nefarious, or heinous people to enter. I said nothing, however, for fear of further upsetting Alice.

Ellen was clearly delighted to see her parents and to show off her new home. And we were genuinely impressed by the extent to which out daughter and her roommate, Susie, had, with severely limited funds, brightened and made comfortable what had obviously been a dark and cheerless apartment. "What in God's name was that?!" I shouted after what sounded like an explosion shook the house. "Oh", said Ellen, laughing uneasily, "I guess I forgot to tell you about the trains. The noise is caused by "humping", which means pushing the cars together. You get used to it". She took us to the back window, from which we saw an enormous railroad yard. The explosive sounds of humping trains, as well as the loud squeaks made by brakes and wheels, were briefly overwhelmed by the clack and roar of a passenger train. [illegible]

"The [illegible] is on the tracks right below", Ellen explained, pointing downward. "You get used to it". "Really?" Alice asked dubiously. "Do the noises go on all night?" "No", said Ellen gamely trying to loghten the conversation. But when the railroad yard quiets down you can hear the turnpike traffic over there". She pointed to a truck-filled highway about five hundred yards away, just beyond the acres of tracks. We laughed a little. I said something about the advantages of being young. "Where does that door go?" I asked. As in [illegible], the back door contained a large pane of glass. It was locked only by a hook.

"It goes out to a porch", Ellen said. Sensing my dismay, she added, "Nobody could climb up there, and it's a good way out in case of a fire".

I, in turn, sensed that Ellen's enthusiasm for the parental tour was plummething. Even so, my parental instincts forced me to say, "Speaking of fires, I didn't see any smoke detectors or extinguishers. Are there any?" "Uh, no", Ellen replied. "I'll put them on the list of things to buy". "Add a burglar alarm, a grill for the door windows, and several locks," I said. "They're on me".

As we were having tea in the small living room, there was a screeching sound from the street in front, followed by a crash, followed by a shouted exchange of abusive and obscene [illegible]. Ellen smiled wanly.

"It's a [illegible] apartment!" Alice said as we prepared to leave. [illegible] agreed. It was only a couple of hours later, in the car, that we realized we were not alone. All over America there were other parents who, after leaving their offspring's new homes, looked at one another, shook their heads, shrugged, and sighed.

ROBERT YOAKUM

ST. GEORGES(SNA) — Grenada and Mexico are to increase their commercial relations following a recent visit of a delegation which was led by Prime Minister Maurice Bishop.

According to an announcement from St. Georges, Mexico is to purchase nutmeg and spices and supply petroleum products to Grenada. Mexico is to supply Grenada with more than the 30 barrels of oil per day used by the island and also to improve its storage facilities. The announcement [illegible] a team of experts from Mexico will visit Grenada for on the spot discussions on other areas of co-operation between the two governments.

SERVICIO DI OBRANAN PUBLICO

Nos ta kumpli ku e deber tristu di [illegible] kolaborador

Stanley Johan Hoffman

a fayece [illegible] 12 di oktober 1981.

Na bida e [illegible] emplea na Departamento di Kaminda i Trafiko di nos Servicio.
Nos lo [illegible] defunto.

Jefe interino di Obranan [illegible]
[illegible] R.F. Pieters.

Calls for improving banana production

KINGSTON/ROSSEAU (SNA) — Call have been made by the opposition [illegible] St. Vincent and Dominica over the last week-end [illegible] the banana industry.

In St Vincent the leader of the opposition [illegible] Gonsalves, in a statement said that production in the industry was on the decline and this was due to a lack of incentive for small farmers. He said if the industry was to be develop efficiently small farmers must be given incentives, such as better prices, more husbandry services and improved social benefits. In Dominica Mr Bill Rivers, general secretary of the Dominica Liberation Movement (DLM) lamented the state of the industry in that island. In a statement the DLM general secretary said that the government must take farmers into its confidence and discuss matters relating to the industry, rather than attempting to impose its will.

YUBARI, JAPAN — There is no prospect that anyone survived an accident in which a gas leak killed 93 people in a coal mine here. The company owning the mine said, as methane gas forced back searchers trying to reach any remaining victims. But after angry protests from relatives it said it would continue rescue attempts.

Zakenvaria

KONINKLIJKE BOSKALIS Westminster nv neemt de agro-industriele activiteiten over van de Verenigde HVA-maatschappijen nv in Amsterdam. Het gaat om de HVA-dochters HVA International bv en HVA-Holland agro-industries bv. Boskalis neemt op tien man na het HVA-personeel van 25 man over. Bij de vermogensverdeling bij HVA stond de agro-industriele sector voor 22,4 miljoen te boek. Voor twee grote landbouwprojecten in Libie ter waarde van zevenhonderd miljoen gulden ging HVA met Boskalis al eerder een joint venture aan. Zo blijkt uit een bericht in het Financiele Dagblad.

WESTPUNT EXPLOITATIE nv (1977, Curacao) heeft als doel de uitoefening van het cafe en restaurant bedrijf, het exploiteren van watersport- en duiksport faciliteiten en het doen geven van onderricht in die sporten evenals al hetgeen met de bevordering van het toerisme verband houdt. Oprichters waren Johann Vrolijk en Francesca Isabella Ch. Vrolijk-Catalani, beiden van Curacao. Het kapitaal werd bepaald op vijftig mille, in aandelen van 100 gulden, waarvan er [illegible] honderd werden geplaatst. De heer Vrolijk nam er 75 voor zijn rekening, zijn echtgenote 25. Met de directie werd belast mevrouw Vrolijk.

Jongen bekent diefstal

WILLEMSTAD — De zestienjarige B.S. heeft bekend de portemonnee gepakt te hebben welke een oude dame per ongeluk op het dak van een auto had laten liggen. Bij het wegrijden was de portemonnee gevallen. B.S. had hem toen gepakt en was [illegible] weggelopen.

WILLEMSTAD — De inbraak in de Max Coral shop is opgelost met de aanhouding van de achttienjarige G.M. Hij heeft een volledige bekentenis afgelegd.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP ZONDAG 18 OKTOBER 1981
(VAN 08.00 — 16.00 UUR)
(PIETERMAAI)

GED. DE RUYTERKADE (tussen Theaterstraat - Fuikstraat) - GED. [illegible]STRAAT (tussen Tafelsteeg - Visschesteeg) - GED. PIETERMAAIWEG (tussen Stroosteeg - Kipsteeg) - FUIKSTRAAT - TAFELSTEEG - KALKSTEEG EN OMGEVING - A.B.N. TRUST CO. - A.B.N. TRUST CO. - A.B.N. BANK - FATUM - VAN SPEYKSTRAAT - STROOSTEEG - BUURTSTEEG.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

A. OP DINSDAG 20 OKTOBER 1981
VAN 08.00 — 16.00 UUR
(MONTANJA)

OMGEVING MONTANJA DI REY (NABIJ BEURS) - OMGEVING MONTANJA ABAU (NABIJ BEURS) - VERKAVELINGSPLAN BEURS - GED. WEG NAAR MONTANJA (omgeving Beurs en Oude Water) - OMGEVING OUDE WATER EN SPERANZA ARIBA - GED. MAMPURITUWEG - GED. OREGANOWEG - LAMUNGRASWEG EN OMGEVING - BRUSCAWEG.

B. OP DONDERDAG 22 OKTOBER 1981
VAN 08.00 — 16.00 UUR
(SANTA ROSA)

STA. ROSA KERK EN OMGEVING - GED. WEG NAAR STA. CATHARINA (tussen Sta. Rosaweg - Sportveld) - RICHARDUSTEHUIS - KAYA AMSTERDAM - FLAIRAWEG EN OMGEVING.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 20 oktober 1981, des voormiddags om 10.00 uur zullen ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Joubert, Palm, Senior & Alexander, te zijnen kantore aan de De Ruyterkade 60 alhier, in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

I. De gronden bekend als "PATRICK" gelegen in het derde district van Curacao, met al de daarop staande opstallen en alhetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort en komt te behoren, welke gronden een totale oppervlakte hebben van 3.804.920m2, oftewel 380 HA, 49 A en 20 C, kadastraal bekend als Afdeling 3, Sectie H, genummerd en ter grootte als volgt:
nummer 1, groot 280.500m2 (28 HA, 05 A, 00 CA);
nummer 2, groot 476.200m2 (47 HA, 62 A, 00 CA);
nummer 4, groot 1.009.280m2) (100 HA, 92 A, 80 CA);
nummer 6, groot 865.450 m2 (86 HA, 54 A, 50 CA);
nummer 14, groot 38.080m2 (3 HA, 80 A, 80 CA);
nummer 15, groot 302.750m2 (30 HA, 27 A, 50 CA);
nummer 16, groot 78.920m2 (7 HA, 89 A, 20 CA);
nummer 17, groot 765.740m2 (76 HA, 57 A, [illegible]).
Deze veiling geschiedt [illegible] plaatselijke gebruiken en bij opbieding IN EEN KAVEL, bestaande uit het TOTAAL van vorenomschreven onroerende goederen.

II. Het tot 27 juli 2030 lopend recht van erfpacht op een stuk grond, bekend als Blok C Kavel 3 van het verkavelingsplan "SANTA ROSA BARIKA", groot 1.190m2, nader omschreven in meetbrief nummer 16 van 23 januari 1970, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als Noord Santa Rosa 100.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor en houden onder meer in dat de koper gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid ten genoegen van de executant te stellen tot nakoming van zijn verplichtingen, zoals die uit het proces-verbaal van veiling voor hem voortvloeien.

Joubert, Palm, Senior & Alexander
De Ruyterkade 60
Centrale telefoonlijn: 613199

OPROEPING

tot het houden van een openbare vergadering van de Eilandsraad van het eilandgebied Curacao op maandag 19 oktober 1981 des namiddags om 18.00 uur in de vergaderzaal van de Staten van de Nederlandse Antillen.

AGENDA:
1. Ingekomen stuk.
2. "Ultimo desaroyonan riba tereno di nos structura estatal".

Willemstad, 16 oktober 1981
De Voorzitter
Mr. O. Martina.

N.B. Deze vergadering wordt gehouden ter voldoening aan het verzoek van de Raadsleden G. de Paula, G.L. Hueck, H.M. Thomas, A.G.S. Schoop en Mevrouw M. Ph. Liberia-Peters v.w.b. agendapunt 2.

GOBIERNU DI CURACAO

ta informá ku **djaluna 19 di Oktober 1981** den kuadro di vakunashon kontra polio, lo vakuná tur muchanan dje siguiente skolnan:

- **H. Hart College** — **Mgr. Niewindtstraat 27**
  Faya Lobi kleuterschool
- **Dr. da Costa Gomez School** — **Kaya Lando 38**
- **Troepiaal School** — **Wageningenstraat 29**
- **St. Franciscus College** — **Tulpenboomstraat 2**
  Jean D'Arc kleuterschool
- **Jean D'Arc College** — **Salsbachweg 22**
- **St. Paulus College** — **Groot Kwartier**
  Blenchi kleuterschool
- **Ala Blanka School** — **Barbara**

Pa muchanan for di 6(seis) aiman bieu, ku no ta bai skol ainda, ta eksisti oportunidat pa nan mayornan bai despues di speelkwartier, esta, despues di 10'or, n'e skol ku ta na turno den nan besindario na unda lo vakuná e muchanan aki ku no ta bai skol.

ATENSHON!!!!
Na e skolnan [illegible] nòmber, e mayornan por akudí ku nan yu for di 6(seis) aiman bieu ku "NO TA BAI SKOL AINDA".

Mayornan ku no ke nan yu [illegible] skol mester avisá Kabes dje Skol pa medio di un karta.

Dept.R.P.

KAMPAÑA KONTRA POLIO

GOBIERNU DI CURACAO TA INFORMA

[illegible] 19, 20, 21, 22 i 23 di oktober 1981 ta vakuná tur mucha fo'i 6 (seis) aiman bieu, ku pa un of otro motibo no a vakuná ainda n'e skolnan anteriormente habri p'ekel, den kuadro dje kampaña di vakunashon kontra polio.

E posibilidat pa vakuná riba e dianan [illegible] ta entre 2'or i 4'or djarandi e sey ta n'e siguiente skolnan:

St. Martinus College na [illegible]
Albertus College na [illegible]
Bellefaas [illegible] School na Sta. Rosa
St. Dominicus School na [illegible]
Jean D'Arc College na [illegible]
A.E. Goilo School na St. [illegible]
St. Jan School na [illegible]
Fatima College na [illegible]
Clarissen College na [illegible]
St. Margaretha School na [illegible]

ATENSHON!!!!!!!!!!
[illegible]